

Project No _____

**CFAS WALES (South)
QUESTIONNAIRE & MANUAL**

SECTION A

Centre:

Interviewer:

Date of Interview:

Confirm at outset whether interview will be conducted in English or Welsh

1 - English

2 - Welsh

Time interview started:

Time interview ended:

<ul style="list-style-type: none"> • Remember the layout conventions that have been adopted throughout the Questionnaire. • Instructions to the interviewer: these are given in UPPER CASE TEXT and should not be read out. • Introductions to the sections: these are given in emboldened lower case text and should be read out. • Questions: these are given in lower case letters and must be read exactly following the wording. DO NOT paraphrase. Text in parentheses is optional. <p>In the following pages the Questionnaire is documented in the left-hand column. Notes to help administer the Questionnaire are given in the right hand column.</p>	
<p>Diolch am gytuno i gael eich cyfweld. Pwrpas y cyfweiliad yma ydi casglu gwybodaeth am y newidiadau mewn iechyd a lles sy'n digwydd fel mae pobol yn heneiddio.</p> <p>Mae'ch help yn werthfawr iawn i ni ac, wrth gwrs, bydd unrhyw wybodaeth rowch chi yn cael ei gadw'n hollol gyfrinachol.</p> <p>Mae llawer o'r cwestiynau yn holi am eich iechyd, cefndir a'ch gweithgareddau dydd-i-ddydd. Mae yna adran ar y cof, canolbwyntio a phethau fel yna.</p> <p>ADRAN SYNNWYR O LE AC AMSER</p>	

(ORIENTATION)	
<p>C1 Rwyf am ddweud fy enw a hoffwn i chi ei gofio fe. Fy enw i yw Allwch chi ei ddweud e nawr? AIL-ADRODD ENW, (I FYNY AT 3 GWAITH) TAN MAE O’N GYWIR. SGÔR AR ÔL TAIR GWAITH.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir</p>	<p>C1 Give only one name, either the first or the last, choosing the shortest and easiest to pronounce. Reiterate up to three times as necessary. Do not exceed three repetitions.</p>
<p>C2 Beth yw eich enw llawn?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir</p>	
<p>C3 Allwch chi sillafu eich enw olaf i mi? Allwch chi sillafu eich enw cyntaf i mi?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 7. Ddim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn/methu</p>	<p>C3 Sgoriwch yn anghywir os ydi’r unigolyn yn methu sillafu y ddau enw.</p>
<p>C4 Ydych chi’n briod, gweddw, neu wedi ysgaru (OS NA: ydych chi wedi gwahanu neu’n cyd-fyw)?</p> <p>1. Priod 2. Cyd-fyw 3. Sengl/dibriod 4. Gweddw 5. Ysgariad/Gwahanedig 8. Heb ei ofyn 9. Dim ateb</p> <p>OS C4 = 4 NEU 5 GOFYN C5</p>	
<p>C5 Pa mor hir ydych chi wedi bod yn weddw (wedi gwahanu) (wedi ysgaru)?</p> <p>Ateb mewn blynyddoedd _____</p>	

<p>C6 SGORIWCH CYFEIRIAD CYFREDOL</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tŷ/Fflat 2. Anecs 3. Fflatiau warden cysgodol 4. Cartref preswyl y Cyngor 5. Cartref preswyl preifat 6. Cartref Nyrsio preifat/elusen 7. Ysbyty arhosiad hir 8. Heb sefydlu <p>OS C6 = 6 (Cartref nyrsio) GOFYN C7 OS DDIM SYMUD YMLAEN I C9</p>	
<p>C7 RATE TYPE OF ACCOMMODATION WITHIN THE NURSING HOME.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cartref preswyl 2. Cartref Nyrsio 3. EMI 4. Heb sefydlu 	
<p>C8 Pwy sydd yn talu am eich llety yn y cartref?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Talu eich hun 2. Gwasanaethau Cymdeithasol 3. Gwasanaethau Iechyd 	
<p>C9 SGORIWCH: YDI'R UNIGOLYN YN BYW MEWN SEFYDLIAD?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na/ansicr 1. Ydi 	<p>Mae cartrefi preswyl, cartrefi nyrsio a ysbytai arhosiad hir yn cyfri fel sefydliad; nid ydi ysbyty dydd neu dai hefo warden.</p>
<p>C10 ADRAN DEMOGRAFFIG WEDI'I ATEB GAN RYWUN ARALL?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cyfranogwr 2. Arall 	
<p><u>ADRAN SYNNWYR O LE AC AMSER (ORIENTATION)</u> BWRIAD YR ADRAN HON YDI SEFYDLU PRESENOLDEB</p>	

<p>AMHARIAD GWYBYDDOL FYDD YN ARWAIN AT WALLAU YN YR ATEBION I GWESTIYNAU FFEITHIOL. PEIDIWCH AG YMHELAETHU AR ANGHYSONDEBAU (AR WAHÂN I OED A DYDDIAD GENI) – SGORIWCH YN UNIG O ATEB Y CYFRANOGWR.</p>	
<p>C11 Beth yw eich oedran chi?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fel cofrestredig 2. Ddim fel cofrestredig 7. Ddim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>The information provided may not be correct. If the answer provided by the subject is not consistent with your information, record the age given by the subject.</p>
<p>C12 ATEB YR UNIGOLYN:</p> <p>nn Oed 777 Ddim yn gwybod 888 Dim ateb 999 Heb ei ofyn</p>	
<p>C13 Beth yw eich dyddiad geni?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fel cofrestredig 2. Ddim fel cofrestredig, tebygol o fod yn gywir 3. Dim fel cofrestredig, ond tebygol o fod yn anghywir. 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>Again the information provided may not be correct.</p> <p>Rate 2. If the answer provided by the subject is not consistent with your information, but consistent with the subject's previous answer (and realistic)</p> <p>Rate 3. If the subject's answers to C11& C12 are inconsistent.</p> <p>If you have rated either 2 or 3 record the date of birth given by the subject.</p>
<p>C14 Ateb yr unigolyn:</p> <p>DD/MM/YYYY</p>	
<p>OS OES ANGHYSONDEB RHWNG DYDDIAD GENI AC OED O FWY NAG UN FLWYDDYN, GOFYNNWCH C15</p>	
<p>C15 Nid yw hynny'n gweithio allan yn iawn wrth i mi 'i adio fe lan. Fedrwrch chi</p>	<p>C15 Answers 0 and 2 need not be mutually exclusive. If both are appropriate</p>

<p>fy helpu i?</p> <p>0. Camgymeriad heb ei gywiro 1. Camgymeriad wedi ei gywiro 2. Ansicrwydd amlwg am oed cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>select answer 2.</p>
<p>C16 Allwch chi ddweud wrtha enw'r lle yma? Ym mhle mae fe wedi ei leoli? HOLWCH FWY I GAEL Y CYFEIRIAD LLAWN</p> <p>1. Cywir 2. Camgymeriad yn yr enw 3. Camgymeriad yn y cyfeiriad 4. Camgymeriad yn yr enw a'r cyfeiriad 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C16 This Question would only be asked of respondents living in an institution.</p> <p>Rate 1-Correct, if subject gives only a partial name.</p> <p>Rate 3-Error in address, if subject only gives locality.</p>
<p>C17 Beth yw enw'r pentref, dref neu'r ddinas yma?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C17 A localizing answer is reCuired here. If the subject lives in a remote area, the name of the nearest farm would be considered correct.</p>
<p>GOFYNNWCH (C18) DIM OND OS YDI'R CYFRANOGWR YN BYW YN EI G/CHARTREF EI HUN. HOLWCH FWY AM Y CYFEIRIAD LLAWN. FEL ARALL, EWCH I C20</p>	
<p>C18 Beth yw'r cyfeiriad (address) llawn yma?</p> <p>0. Anghywir neu anghyflawn 1. Cywir 7. Dim yn gwybod</p>	<p>C18 The full address is reCuired. Probe for full address including city, suburb or postal district but not post code. If in a day hospital, ask 'What is the postal address of your home?'</p>

<p>8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C19 Ydych chi'n talu rhent neu chi sybia'r tŷ/fflat yma?</p> <p>1. Perchennog 2. Ar osod o'r cyngor 3. Ar osod yn breifat 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C19 In order to rate 1 it is necessary that no rent is paid on the property. It may be owned by the subject, a member of the household in which the subject lives or a member of the subject's family who does not live in the property. Housing association property is classed as council rented.</p>
<p>C20 Ydych chi wedi ngweld i erioed o'r blaen?</p> <p>1. Cywir, do neu naddo 2. Anghywir, Na 3. Anghywir, Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS DO NEU ANSICR, HOLWCH FWY AM FANYLION. OS ATEB YN CAEL EI SGORIO 3, GOFYNNWCH C 21, OS DDIM, GOFYNNWCH C22</p>	<p>C20 In this Cuestion you are looking for evidence of pathology.</p> <p>Rate 1-Correct, either if the subject has or has not seen you before, or if they claim they do not know.</p> <p>Ratings 2 and 3 are manifestations of pathology. If the subject claims they have not seen you before and you know they have, probe with 'Could you try to remember?'</p> <p>If they incorrectly believe they have seen you before, continue to C21.</p>
<p>C21 Pryd? Lle? Beth oeddwn i'n i neud? Beth oedden ni'n neud?</p> <p>SGORIWCH BRESENOLDEB CHWEDLEUA (CONFABULATION)</p> <p>0. Dim chwedleua 1. Chwedleua 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C21 In this Cuestion you are looking for evidence of confabulation. This means the subject can be led to give an elaborate description of events which clearly could not have occurred</p>
<p>C22 Pa ddiwrnod o'r wythnos yw e heddiw?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C23 Be ydi'r dyddiad heddiw?</p>	

<p style="text-align: center;">Dyddiad</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cywir 2. Anghywir o < 1 diwrnod 3. Anghywir o >1 diwrnod 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C24</p> <p style="text-align: center;">Mis</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cywir 2. Anghywir o < 1 mis 3. Anghywir o >1 mis 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>Rate as correct if the subject claims it is the previous month in the first week of the month (e.g. March in the first week of April).</p>
<p>C25</p> <p style="text-align: center;">Blwyddyn</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cywir 2. Anghywir o < 1 blwyddyn 3. Anghywir o >1 blwyddyn 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C26</p> <p>ARSYLWI: SIARAD MEWN FFORDD DDI-BWRPAS. GWRTHRYCH MEWN GOLWG AR Y DECHRAU HEB EI GYRRAEDD.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydi 9. Ddim yn gymwys 	<p>If C1=0, C3=0, C17=0. The computer will automatically go into priority mode and skip to C136</p>
<p>Nawr, hoffwn ofyn rhai cwestiynau i chi am eich cefndir (background)</p>	
<p>C27 Oes 'na rywun arall yn byw yma?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Na 2 Oes <p>C28 Priod/partner Na/Oes</p> <p>C29 Rhieni _____</p>	<p>DO NOT ASK IF IN AN INSTITUTION</p> <p>C27 If the subject does not live on their own record the relationship of anyone they live with (eg. Parents including in laws, children including in laws, housekeeper, friend etc.).</p>

<p>C30 Brawd neu chwaer _____</p> <p>C31 Plant _____</p> <p>C32 Wyrion _____</p> <p>C33 Perthnasau eraill _____</p> <p>C34 Ffrindiau _____</p> <p>C35 Eraill _____</p>	<p>Only include individuals who are permanent members of the household. If the subject lives in a granny flat this count's as a complete household if it is self-contained.</p> <p>NB. Part-time members of the household are included if their membership is permanent (eg. The child who stays during the week but is away every weekend).</p>
<p>C36 Ers pryd ydych chi wedi byw yn yr ardal?</p> <p>A. 1-4 o flynyddoedd</p> <p>B. 5-9 o flynyddoedd</p> <p>C. 10-14 o flynyddoedd</p> <p>D. 15-19 o flynyddoedd</p> <p>E. 20-24 o flynyddoedd</p> <p>F. 25+ o flynyddoedd</p> <p>G Amser hir</p> <p>H Dim yn gwybod</p>	<p>C36 This Cuestion is included to elicit information on migration. Rate the number of years the subject has lived within the locality.</p> <p>Rate for latest period only if the subject has returned to the area. Rate 1 year for 1 year or less.</p>
<p>C37 Lle cawsoch chi eich geni?</p> <p>Ateb ar ffurf testun</p>	<p>C37 Ateb yn y dull – tref, gwlad, e.g. Caerdydd, Cymru</p> <p>If the answer has already been given in the last Cuestion do not ask again.</p>
<p>C38 I ba grŵp ethnig ydych chi'n meddwl eich bod chi'n perthyn? Ydych chi...(rhowch opsiynau tebygol)</p> <p>A. Gwyn</p> <p>B. Du –Carib</p> <p>C. Du – Affrig</p> <p>D. Du – Arall (noder)</p> <p>E. Indiaidd</p> <p>F. Pacistani</p> <p>G. Bangladeshi</p> <p>H. Chineaid</p> <p>I. Arall (manylwch)</p>	

<p>X. Dim yn gwybod Y. Dim ateb Z. Heb ei ofyn</p>	
<p>C39 Grŵp ethnig, arall, manylwch:</p>	
<p>C40 Am faint o flynyddoedd fuoch chi mewn addysg llawn amser?</p> <p>NN: Ateb mewn blynyddoedd</p> <p>77: Ddim yn gwybod</p> <p>99: Heb ei ofyn</p>	<p>C40 Yn cynnwys blynyddoedd i gyd mewn rhyw fath of addysg.</p>
<p>C41 Wnaethoch chi unrhyw hyfforddiant pellach fel cwrs coleg neu brentisiaeth?</p> <p>A. Na B. Tystysgrif gadael ysgol C. Arholiadau coleg technegol D. Arholiadau coleg ysgrifenyddol E. Cwblhau prentisiaeth F. Tystysgrifau crefft (trydanwr, plymar etc) G. Cymwysterau proffesiynol uwch nad oeddent yn radd prifysgol (manywlwch) H. Gradd prifysgol, BA, MA, BSc ayb I. Arall (manywlwch)</p>	<p>C41 Rate for the highest Qualification</p>
<p>C42 Cymwysterau ychwanegol, manylwch:</p>	
<p>C43 Ydych chi wedi ymddeol?</p> <p>0. Na 1. Do 2. Erioed wedi gweithio</p>	
<p>OS ATEB YW DO- PARHAU OS ATEB YW NA - SYMUD YMLAEN I C45</p>	

<p>OS ERIOED WEDI GWEITHIO (ac yn briod, gweddw, wedi gwahanu neu wedi cael ysgariad) SYMUD YMLAEN I C51, FEL ARALL SYMUD I C59</p>	
<p>C44 Faint oedd eich oed chi pan ddaru chi riteirio (ymddeol)? Nn Ateb mewn blynyddoedd 777 Dim yn gwybod 999 Heb ei ofyn</p>	
<p>C45 Beth oedd eich prif waith am y rhan fwyaf o'ch oes? ATEB AR FFURF TESTUN</p>	<p>C45 Complete for the occupation that was held for the longest period, even if it is not the most recent. Give a detailed job title.</p>
<p>C46 Sut fath o waith oedd/ydi hwnnw? ATEB AR FFURF TESTUN</p>	<p>C46 Answer should include a description of the work and a description of the employer. This information is required to code both social class and socio-economic group and it is important that sufficient information is collected. For example: a carpenter in the building industry would be coded differently from a carpenter in a biscuit factory.</p>
<p>C47 Oeddech/ydych chi'n gweithio i chi'ch hun? 0. Na 1 Oeddwn/Ydw</p>	
<p>OS OEDDWN/YDY SYMUD YMLAEN I C50</p>	
<p>C48 Oeddech/ydych chi'n fforman, neu'n oruchwyliwr (supervisor) neu'n rheolwr (manager)? (Os oeddwn/ydw, be oedd/ydych chi'n ei wneud)? 0. Na 1. Goruchwyliwr/fforman 2. Rheolwr</p>	

<p>C49 Goruchwyliwr gwaith/fforman/rheolwr: Beth oedd/ydych chi'n ei wneud?</p>	
<p>C50 Faint o weithwyr oedd/ydych chi'n gyfrifol amdanyn nhw?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Llai na 25 2. 25 neu fwy 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>OS ERIOED WEDI PRIODI, SYMUD YMLAEN I C58</p> <p>DYLID GOFYN CWESTIYNAU 51-57 I BOBL SY'N BRIOD, WEDI YSGARU, WEDI GWAHANU NEU'N WEDDWON YN UNIG</p>	
<p>C51 Ydi'ch priod chi wedi Ymddeol (ddaru'ch priod chi ymddeol)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 2. Erioed wedi gweithio 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C51 For multiple marriages code for current/last husband or wife</p>
<p>C52 Beth oedd oedran eich priod pan wnaeth ef/hi ymddeol?</p> <p>NN Ateb mewn blynyddoedd: 777 Dim yn gwybod 999 Heb ei ofyn</p>	
<p>C53 Beth oedd prif waith eich priod am y rhan fwyaf o'i (h)oes?</p> <p>ATEB AR FFURF TESTUN</p>	<p>C53 Complete for the occupation that was held for the longest period, even if it is not the most recent.</p>
<p>C54 Sut fath o waith oedd/ydi hwnnw?</p> <p>ATEB AR FFURF TESTUN</p>	<p>C54 Answer should include a description of the work plus a description of the employer.</p>

<p>C55 Oedd/ydi e'n/hi'n gweithio iddo fe'i/hi'i hun?</p> <p>0. Na 1. Ydi 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS YDI SYMUD YMLAEN I C57</p>	
<p>C56 Oedd/ydi eich priod yn fforman, neu'n oruchwyliwr (supervisor) neu'n rheolwr (manager)? (Os oedd/ydi, be oedd o/hi'n ei wneud?)</p> <p>0. Na 1. Goruchwyliwr/fforman 2. Rheolwr 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS NA SYMUD YMLAEN I C58</p>	
<p>C57 Faint o weithwyr oedd/mae e'n/ hi'n gyfrifol amdanyn nhw?</p> <p>1. Llai na 25 2. 25 neu fwy 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C58 Ers i chi ymddeol, fuoch chi'n gwneud unrhyw waith (un ai am dâl neu beidio)?</p> <p>0. Am dâl Na 1. Am dâl Do 2. Heb dâl Do 3. Heb dâl Na 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>Mae'r set nesa' o gwestiynau am eich cysylltiadau cymdeithasol a'ch</p>	

gweithgareddau cymdeithasol	
<p>C59 Oes gennych chi blant eich hunan?</p> <p>0. Na 1. Oes 7. Dim yn gwybod 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C59 Rate as 1: Yes if subject volunteers that they have ever had children. Include adopted children.</p>
OS NA SYMUD YMLAEN I C62	
<p>C60 Faint o blant?</p> <p>Nn Nifer o blant yn fyw</p> <p>77 Dim yn gwybod 99 Heb ei ofyn</p>	
<p>C61 NIFER O BLANT DDIM YN FYW (OS YW'R WYBODAETH YN CAEL EI GYNNIG):</p> <p>nn Nifer o blant wedi marw 77 Dim yn gwybod 99 Heb ei ofyn</p>	
<p>C62_1 Pa mor bell i ffwrdd mae'ch plentyn neu unrhyw berthynas arall sy'n byw yn agosa' yn byw?</p> <p>0. Dim perthnasau 1. Yr un tŷ /o fewn 1 milltir 2. 1-5 milltir 3. 6-15 milltir 4. 16-50 milltir 5. 50+ milltir 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C62</p> <p>DO NOT INCLUDE SPOUSE. ADJUST WORDING IF NO CHILDREN ALIVE</p>
OS DIM PLANT SYMUD YMLAEN I C62c	
C62_2. Lle mae'ch plentyn agosaf yn byw?	

<p>0. Dim plant 1. Yr un tŷ /o fewn 1 milltir 2. 1-5 milltir 3. 6-15 milltir 4. 16-50 milltir 5. 50+ milltir 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS DIM PERTHNASAU SYMUD YMLAEN I C67</p>	
<p>C62_3. Os oes gennych unrhyw chwiorydd neu frodyr yn fyw, lle mae'ch brawd neu chwaer agosaf yn byw?</p> <p>0. Dim chwiorydd/brodyr 1. Yr un tŷ /o fewn 1 milltir 2. 1-5 milltir 3. 6-15 milltir 4. 16-50 milltir 5. 50+ milltir 7. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C63 Pa mor aml ydych chi'n gweld unrhyw un o'ch perthnasau (plant neu eraill) i siarad gyda nhw?</p> <p>0. Byth/dim perthnasau 1. O ddydd i ddydd 2. 2-3 waith bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C63 Here you must rate cumulative contact – if the subject sees a different relative every day rate as 1 – daily contact.</p>
<p>C64 O'ch holl berthnasau, plant neu eraill,</p>	<p>C64 If subject claims to see two people</p>

<p>gyda pwy i chi'n gwneud fwya?</p> <p>A. Merch B. Mab C. Merch-yng-nghyfraith D. Mab-yng-nghyfraith E. Rhiant F. Chwaer/brawd G. Perthynas benyw arall H. Perthynas gwryw arall I. Benyw-yng-nghyfraith arall J. Gwryw-yng-nghyfraith arall X. Dim yn gwybod Z. Heb ei ofyn</p>	<p>eCually prompt to establish which one they have the most contact with. Step relative to be rated as 'other male' or 'other female relative'.</p>
<p>C65 Pa mor aml i chi'n gweld e/hi i siarad gyda fe/gyda hi wyneb yn wyneb?</p> <p>1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C65 Rate face to face contact only not telephone calls.</p>
<p>C66 Pa mor aml ydych chi'n siarad gyda'ch plant neu berthnasau eraill dros y ffôn?</p> <p>1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>TEULU: Gan ystyried y bobl rydych yn perthyn iddyn nhw un ai drwy waed neu drwy briodas</p>	

<p>C66_1. Faint o berthnasau ydych chi'n weld neu glywed wrthyn nhw o leia' unwaith y mis?</p> <p>0. Neb 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C66_2. Faint o'ch perthnasau ydych chi'n teimlo'n ddigon cartrefol gyda nhw fel y gallwch chi siarad am faterion preifat?</p> <p>0. Neb 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C66_3. Faint o'ch perthnasau ydych chi'n teimlo'n ddigon agos atyn nhw i droi atyn nhw am help?</p> <p>0. Neb 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C67 I chi'n mynd i gyfarfodydd unrhyw grwpiau cymuned (community neu cymdeithasol)?</p> <p>0. Na 1. Byddaf, ambell dro 2. Byddaf, yn rheolaidd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C67 Rate 2. Regularly for daily, weekly, monthly or predictably. Rate 1. Occasionally if unpredictably, or regularly less than monthly. Rate 0. For less than yearly.</p>

<p>OS BYDDAF, GOFYN CWESTIWN C68, OS NA SYMUD YMLAEN I C69</p>	
<p>C68_1. AWGRYMWCH PA WEITHGAREDDAU OS GWELWCH YN DDA</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Pleidiau gwleidyddol b. Undeb llafur(Trade Unions gan gynnwys undebau myfyrwyr) c. Grwpiau amgylcheddol d. Grwpiau tenantiaid, trigolion neu “neighbourhood watch” e. Dosbarthiadau nos f. University of the Third Age (U3A) g. Addysg i Oedolion Arall h. Grŵp celfyddydol, cerdd neu ganu. i. Grŵp elusennol, gwirfoddol neu gymunedol j. Grŵp i’r henoed (e.e clwb cinio) k. Grŵp ieuenctid (e.e scouts, guides, yr Urdd, clwb ieuenctid) l. Sefydliad y Merched, Merched y Wawr, Townswomen’s Guild m. Clwb Cymdeithasol (Rotary, working men’s club) n. Clwb chwaraeon, campfa, grŵp ymarfer/dawns o. Unrhyw grŵp neu sefydliad arall <p>C68_2. Ydych chi’n mynychu unrhyw gyfarfodydd crefyddol?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydw, weithiau 2. Ydw, yn rheolaidd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>Pa mor aml fyddwch chi’n cymryd rhan yn y gweithgareddau yma?</p> <p>C69 Gwranddo ar y radio</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Unwaith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn 	

<p>c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C70 Darllen papur newydd</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C71 Darllen cylchgrawn</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C72 Darllen llyfr</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C73 Chwarae gemau fel cardiau neu wyddbwyll (chess).</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	
<p>C74 Croesair</p> <p>a. Un waith y flwyddyn neu lai b. Sawl gwaith y flwyddyn c. Sawl gwaith y mis d. Sawl gwaith yr wythnos e. Bob dydd neu bron bob dydd</p>	

<p>C75 Posau (puzzles)</p> <ol style="list-style-type: none"> Un waith y flwyddyn neu lai Sawl gwaith y flwyddyn Sawl gwaith y mis Sawl gwaith yr wythnos Bob dydd neu bron bob dydd 	
<p>C76 Oes gennych chi ffrindiau yn y gymuned (community)/cymdogaeth yma?</p> <ol style="list-style-type: none"> Na Oes <p>OS NA SYMUD YMLAEN I C 77</p>	
<p>C76_1. Os OES, Pa mor aml i chi'n cael sgwrs neu'n gwneud rhywbeth gyda un o'ch ffrindiau?</p> <ol style="list-style-type: none"> Dim ffrindiau/byth Bob dydd 2-3 o adegau bob wythnos Wythnosol Bob mis Llai aml Dim ateb Heb ei ofyn 	
<p>Ffrindiau: Gan ystyried eich ffrindiau i gyd, gan gynnwys y rhai sy'n byw yn eich ardal:</p>	
<p>C76_2. Faint o'ch ffrindiau fyddwch chi'n gweld neu glywed wrthyn nhw o leia' unwaith y mis?</p> <ol style="list-style-type: none"> Dim Un Dau Tri neu bedwar Pump i wyth Naw neu fwy Dim ateb Heb ei ofyn 	
<p>C76_3. Faint o'ch ffrindiau ydych chi'n</p>	

<p>teimlo'n ddigon cartrefol gyda nhw fel y gallwch chi siarad am faterion preifat?</p> <p>0. Dim 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C76_4. Faint o'ch ffrindiau ydych chi'n teimlo'n ddigon agos atyn nhw fel y medrwchalw arnynt am help?</p> <p>0. Dim 1. Un 2. Dau 3. Tri neu bedwar 4. Pump i wyth 5. Naw neu fwy 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C77 Pa mor aml i chi'n gweld unrhyw un o'ch cymdogion (neighbours) i gael sgwrs neu i neud rhywbeth gyda nhw?</p> <p>0. Dim cysylltiad/byth 1. Bob dydd 2. 2-3 o adegau bob wythnos 3. Wythnosol 4. Bob mis 5. Llai aml 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C77 Rate 'face to face' rather than telephone calls</p>
<p>C78 Oes yna unrhyw un sy'n fregus/eiddil neu dost a sy' angen eich help gyda gorchwylion bob dydd?</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn</p>	

IF YES ASK C79	
<p>C79 Oes angen eich help oherwydd:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bregus yn feddyliol 2. Bregus yn gorfforol 3. Y ddau 	
<p>C80 Yn gyffredinol, i chi'n mynd allan gymaint a fysech chi'n licio?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydw 8. Dim yn gwybod 9. Heb ei ofyn 	
<p>C81 ADRANNAU AR GEFNDIR A CHYSYLLTIADAU CYMDEITHASOL A ATEBWYD GAN ERAILL.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cyfranogwr 2. Person arall 	
<p><u>POENI</u></p> <p>Rŵan mi fyswn i'n hoffi/liciogofyn rhai cwestiyna i chi ynghylch sut 'dach chi wedi bod yn teimlo yn ddiweddar.</p>	
<p>C82 Oes gennych chi bryderon/Ydych chi'n poeni (becso)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Poeni am rai pethau 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C83 Ydych chi'n poeni (becso) am eich iechyd?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	

<p>C84 Be' am iechyd rhywun arall e.e. iechyd perthynas?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C85 Ydych chi'n poeni (becso) am arian?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C86 Neu am broblemau teuluol ar wahân i broblemau iechyd?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C87 Ydych chi'n teimlo'n fwy ar bigau'r drain (tense) ac yn poeni (becso) mwy nag arfer am bethau bach?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS DIM YN POENI SYMUD YMLAEN I C90</p>	
<p>C88 Faint ydych chi'n poeni (becso)?</p> <p>0. Dim llawer 1. Poeni lot am 1 neu 2 beth 2. Rhywun sydd yn poeni 3. Ateb 1 & 2 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C88 The Question refers to undue worry as R defines it. Rate only if R regards worrying as a substantial part of his / her behaviour.</p>

<p>C89 Ydi'r poeni (becso) yma yn boddran llawer arnach chi? i? Ydi e'n beth annifyr? (Fedrwch chi stopio'ch hun rhag poeni/becso?) Ydi'r meddyliau yn dod 'nôl dro ar ôl tro?</p> <p>0. Na 1. Ydi/ydyn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C89 Rate positive only for unpleasant worrying which returns repeatedly or which cannot be stopped. It is not imperative that the worrying be out of proportion to the event but in practice this will often be the case.</p>
<p>OS YDI'R ATEBWR WEDI DWEUD FOD GANDDO/I BLANT, GOFYNNWCH C 90, FEL ARALL, EWCH I C 92</p>	
<p>C90 'Oes yna unrhyw beth am eich perthynas gyda'ch plant sydd yn eich poeni chi neu sydd yn ypsetio chi?</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C90 Rate 1 if R seems unusually bothered by the relationship.</p>
<p>C91 Be ydi hwnnw?</p>	
<p><u>PRYDER CYFFREDINOL</u></p>	
<p>C92 Oes rhywbeth yn codi dychryn arnoch chi? (yn peri i chi fod yn bryderus iawn?) (OS OES: Ydi hynny wedi digwydd yn ddiweddar? Be' oedd yn gwneud i chi deimlo fel 'na?)</p> <p>0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C92-C93 <u>All forms</u> of free floating subjective fear, apprehension and anxiety are rated here including the anxiety which may accompany delusions. <u>Do not confuse anxiety with worry</u>, which is not necessarily accompanied by anxiety nor with depressive mood, nor tension which is experienced physically, e.g. in the muscles.</p>
<p>C93 Ydych chi wedi cael pyliau o ddychryn neu banig lle roedd rhaid i chi wneud rhywbeth amdano fe (e.e., fel</p>	

<p>rhedeg allan o'r ystafell) neu deimlo fel golapsio neu golli rheolaeth arnoch chi'ch hun?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C94 Oes yna unrhyw amgylchiadau arbennig sy'n eich gwneud chi'n bryderus e.e., gadael eich cartref ar eich pen eich hun, neu fynd i siopau neu dyrfa o bobl?</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Oes (manylwch) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>C95 Pa sefyllfaoedd yn arbennig sy'n eich gwneud yn bryderus?</p> <p>Testun.....</p>	
<p>C96 Ydych chi wedi teimlo eich calon yn curo yn gyflym pan nad oeddech chi wedi bod yn gwneud unrhyw ymarfer, yn ystod y mis diwethaf yma? (OS DO: Beth oedd yn digwydd ar y pryd?)</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C96-C97 These Questions seek to establish the presence of autonomic symptoms and to distinguish them from those due to exercise or heat or cold.</p>
<p>C97 Ydych chi wedi'ch teimlo'ch hun yn crynu pan nad oeddech chi wedi bod yn gwneud unrhyw ymarfer, yn ystod y mis diwethaf? (OS DO: Beth oedd yn digwydd ar y pryd?)</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ddim yn aml 2. Yn aml/yn wastad 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	

<p>98 SGORIWCH NODWEDDION CORFFOROL ERAILL SY’N DANGOS PRYDER</p> <p>0. Dim 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb</p>	<p>98 Rate if the subject is obviously not at ease e.g. if they are agitated, shaking, rubbing their hands, shifting position, plucking at their clothes</p>
<p><u>ISELDER</u></p> <p>C99 Ydych chi wedi bod yn ddigalon (yn dioddef o iseldra, yn anhapus, yn isel eich ysbryd, trist) yn ddiweddar?</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS = 2 GOFYN C100, NEU SYMUD YMLAEN I C101</p>	<p>C99 Rate feelings of sadness, being miserable and low-spirited. Older people may not understand the term depression. They may, therefore, respond to one of the other terms. Do not rate if the term depression is used to describe a mood which is distinct from clinical depression e.g. boredom. You are not concerned here with minor changes.</p> <p>When depressive mood is very severe it pervades all of the individual's mental activity. About one third of older people deny depressive mood but clearly exhibit the other symptoms of depression.</p> <p>If R denies depressive mood it should be rated 0, but you should be vigilant for other signs of depression, especially evidence of depression on observation, and rate these later, if present.</p> <p>You must avoid assuming that because R is of an advanced age or is suffering from severe physical illness, that when depression is expressed it is a normal phenomenon. <u>Such depression should be rated on the value of the mood itself and not its association with age or illness.</u></p> <p>Depression must not be confused with nervous tension nor anxiety which may, however, coexist.</p>
<p>C100 Ydych chi wedi teimlo fel hyn drwy’r amser dros y pythefnos diwethaf?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	

<p>C101 Ydych chi wedi bod yn llefen o gwbl? (Pa mor aml?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C101-C102 You should avoid rating crying due to some recognised stimulus (e.g. receiving distressing news where the reaction seems to be reasonable) but rate positively if such a reaction is a change from usual behaviour.</p> <p>Rate 1 if crying occurs several times a week, Rate 2 if it occurs nearly every day or more frequently.</p>
<p>OS C101 = 2 SYMUD YMLAEN I C103</p>	
<p>C102 Ydych chi wedi teimlo fel llefen? (wedi bod isio llefen) ond heb llefen go iawn? (Pa mor aml?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>103 SGORIO: CYFADDEF I ISELDER, LLEFEN NEU DEIMLO FEL LLEFEN</p> <p>0. Na 1. Do</p> <p>OS NA SYMUD YMLAEN I C115</p>	
<p>C104 Ydi'r iseldra 'ma/y llefen 'ma/y teimlo fel llefen 'ma gyda chi rhan fwyaf o'r amser?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C105 Pa mor hir mae e'n para? (Dim ond ychydig o oriau ar y tro neu yn fwy na hynny?) SGORIWCH AM FWY NA'R AMBELL</p>	

<p>YCHYDIG ORIAU.</p> <p>0. Llai na ychydig o oriau 1. Ydi, yn fwy na ychydig o oriau 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C106 Pa mor aml 'dych chi wedi teimlo fel hyn? (Yn ystod y mis diwetha) SGORIWCH AM O LEIAF DDWY WYTHNOS AR ÔL EI GILYDD YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Llai na 2 wythnos ddilynol 1. O leiaf 2 wythnos ddilynol 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p> <p>OS = 1 GOFYN C107 OS DDIM SYMUD YMLAEN I C108</p>	
<p>C107 Ydych chi wedi teimlo fel hyn ar hyd yr amser yn ystod y ddau fis d'wetha'?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C108 Ydi'r teimlad yma yn wahanol i'r teimladau o ddigalondid 'dach chi'n eu ca'l fel arfer?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C109 Oes yna unrhyw rheswm pam eich bod chi wedi mynd yn isel eich ysbryd? (Pam ydych chi'n teimlo fel hyn?)</p> <p>0. Na 1. Profedigaeth 2. Rhywbeth arall (manylwch) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C109 Rate most important event</p>

<p>C110 Nodwch unrhyw reswm arall pam rydych yn isel eich ysbryd/teimlo fel hyn</p> <p>Testun.....</p>	
<p>C111 Oes yna adegau pan ydach chi'n teimlo fwy neu lai yn chi'ch hun?</p> <p>0. Na (teimlo'n ddigalon o hyd) 1. Oes (hwyliau'n gyfnewidiol) 2. Oes (patrwm eithafol) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C111-C112 These identify depression which is pervasive.</p> <p>C111 Rate as present only if fluctuations are prominent from whatever cause with periods of near normality, perhaps during pleasant visits from friends or relatives.</p> <p>1. Fluctuating mood: sometimes normal sometimes low. 2. Extreme pattern: very low alternating with being high (on top of the world)</p>
<p>C112 Pa amser o'r dydd 'dach chi'n teimlo waetha?</p> <p>1. Bore gan amlaf 2. Prynawn gan amlaf 3. Gyda'r nos gan amlaf 4. Difrifol trwy'r dydd 5. Dim o'r rhain 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C112 <u>Make absolutely certain that depressive mood is being rated.</u></p> <p>Some respondents with arthritis will reply positively to this item but they are actually referring to the pain and stiffness of their joints.</p>
<p>C113 Be sy'n gwneud yr iseldra'n well? (y teimladau yma)</p> <p>0. Medru cael rhyddhâd 1. Dim byd yn rhoi rhyddhâd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C113 The depth of the depression here is such that no pleasant experience relieves the affect.</p>
<p>OS SGORIO 0 GOFYN C114, OS SGORIO 1 SYMUD YMLAEN I C115</p>	

<p>C114 Am faint mae o'n well?</p> <p>SGORIWCH OS CEIR RHYDDHÂD AM RAI ORIAU AR Y TRO DRWY GAEL YMWELWYR, DIDDANWCH</p> <p>0. Cael rhyddhâd 1. Cael rhywfaint o ryddhâd 2. METHU cael rhyddhâd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C110 Although some pleasant experiences may relieve the affect, neither having visitors nor entertainment produces any prolonged relief, although relief for an hour or two may occur</p>
<p>C115 Ydych chi wedi teimlo nad oedd bywyd ddim gwerth ei fyw (yn ystod y mis diwetha)?</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C115 This item is sometimes given a positive answer by those who give no other appearance of being depressed. It should nevertheless be rated positively.</p>
<p>C116 Sut ydych chi'n gweld (yn teimlo am) eich dyfodol? OS YN OSGOI, Oes 'na rywbeth ynglŷn â'r dyfodol 'dych chi ddim yn licio meddwl amdano fo?</p> <p>1 Optimistaidd 2. Disgwyliada' gwag (byw o ddydd i ddydd) 3. Pesimistaidd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C116 <u>Do not take age into consideration.</u> Contrary to belief older people of advanced age are not normally pessimistic about their future, even though in realistic terms this is likely to extend for only a year or two before death. They may not have exciting plans like younger people, but may live contentedly from 'day-to-day' often looking forward to simple pleasures.</p> <p>Rate 2 if R is not particularly interested in the future, does not look forward to it, <u>but it is not viewed as bad or worrisome.</u></p>
<p>OS 1 SYMUD YMLAEN I C 126</p>	
<p>C117 Sut ydych chi'n meddwl y bydd pethau'n troi allan i chi yn y dyfodol? (Beth yw'ch gobeithion am y dyfodol?)</p> <p>SGORIWCH OS NA ELLIR GWELD</p>	<p>C117 Rate unrealistic pessimism here for those who view their future as bleak, dark, unbearable etc. This is an important symptom of severe depression when there is usually no doubt about its presence.</p>

<p>DYFODOL O GWBL NEU DDYFODOL YN DDU NEU ANNIODDEFOL</p> <p>0. Yn iawn/ dioddefol 1. Ymddangos yn ddu/annioddefol 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C118 Ydych chi wedi teimlo'n hollol ddi- obaith?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS MAE C117 & C118 = 1 GOFYNNWCH C119, NEU SYMUD YMLAEN I C126</p>	
<p>C119 Ydych chi wedi teimlo fel hyn drwy'r amser am y ddau fis diwethaf?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C120 Be ydi'r rheswm am hynny?</p> <p>0. Pesimistiaeth yno am reswm 1. Pesimistiaeth yno HEB reswm 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C120 Rate 0 for those whose pessimism <u>seems realistically based</u> e.g. they know they are suffering from a fatal disease. Do not automatically rate 0 for those with a physical illness unless it is gross or severe.</p>
<p>C121 Ydych chi erioed wedi teimlo fydde'n well gyda chi 'bo chi wedi marw? (Achos fod bywyd yn ormod o faich ichi?) Ydych chi erioed wedi teimlo fydde chi'n licio diweddu'r cwbl? (Ydych chi erioed wedi meddwl am wneud rhywbeth yn ei gylch e?) (Lladd eich hun?)</p> <p>0. Na, (erioed) 1. Do (wedi meddwl) 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>OS YN SGORIO 1 GOFYNNWCH C122, NEU SYMUD YMLAEN I C126.</p>	
<p>C122 Pryd oedd hynny? Ydych chi wedi teimlo fel 'na'n ddiweddar? (Yn ystod y mis diwetha?)</p> <p>0. Na 1. Ambell waith yn y mis diwethaf 2. Weithiau yn y flwyddyn ddiwethaf 3. Yn y flwyddyn ddiwethaf ac yn y mis diwethaf 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 GOFYNNWCH C123, NEU SYMUD YMLAEN I C124</p>	
<p>C123 Am faint o'r amser?</p> <p>SGORIWCH AM O LEIAF Y DDWY WYTHNOS YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Llai na 2 wythnos 1. Do, ychydig bach 2. Do, yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 GOFYNNWCH C124 NEU SYMUD YMLAEN I C126</p>	
<p>C124 Wnaethoch chi drïo neud rhywbeth o ddifri ? Pryd oedd hynny? Beth wnaethoch chi (neu beth oeddech chi wedi meddwl 'i neud?). Pam ydych chi'n meddwl eich bod chi wedi teimlo fel yna?</p> <p>0. Na 1. Gwrthod hunan-laddiad ond moyn marw 2. Cynllunio neu drïo lladd hunan 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>If RATED 1=YES please provide additional information.</p>

<p>C125 Beth wnaethoch chi wneud/cynllunio i wneud? Testun....</p>	
<p>C126 Ydych chi wedi bod yn gweld doctor ynglŷn â'r problemau emosiynol yma neu ynglŷn â phroblemau gyda'ch nerfau. (Am eich bod chi efallai'n isel eich ysbryd (depressed) neu'n poeni, neu'n gweld nad oeddech chi'n gallu mwynhau eich hun.</p> <p>0. Na 1. Do, swnio fel iselder 2. Do, swnio fel pryder 3. Do, arall 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p> <p>OS SGORIWCH NA SYMUD YMLAEN I C131</p>	
<p>C127 Beth wedodd y doctor oedd yn bod?</p> <p>1. Iselder 2. Iselder manig 3. Arall/dim byd pendant 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C128 Wnaeth eich doctor (meddyg) chi drefnu i chi weld arbenigwr (specialist)?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C129 Wnaethoch chi fynd i'r ysbyty?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C130 Pa driniaeth gawsoch chi?</p>	

<ul style="list-style-type: none"> 0. Dim triniaeth 1. Cyffuriau/Tabledi 2. ECT 3. Y ddau 4. Arall/Cynghori 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>131 ARSYLWI: EDRYCH NEU’N SWNIO’N LLAWN TYNDRA, BRYDERUS, ISEL EI H/YSBRYD NEU OFNUS</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na/ Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml 	
<p>OS 0 SYMUD YMLAEN I C136</p>	
<p>132 ARSYLWI: EDRYCH YN LLAWN TYNDRA NEU BRYDERUS</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na/Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml 	
<p>133 ARSYLWI: EDRYCH NEU SWNIO’N DRIST, DAN GWMWL, GALARUS NEU’N ISEL EI H/YSBRYD</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na/Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml 	<p>C133 Rate R's appearance or presentation of verbal material but <u>not its content</u>, although it would be unusual for the presentation not to be congruent with the content.</p>
<p>134 ARSYLWI: EDRYCH NEU SWNIO’N NERFUS NEU’N OFNUS</p> <ul style="list-style-type: none"> 0. Na/ Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml 	

<p>135 ARSYLWI: LLYGAID YN WLYB, DAGREUOL NEU LEFEN</p> <p>0. Na/ Ychydig bach iawn 1. Yn ormodol, weithiau 2. Yn ormodol, yn aml</p>	
<p>Yn yr adran yma, mae'r cwestiynau'n gofyn i chi am eich cof.</p> <p>*C136 Ydych chi erioed wedi cael unrhyw anhawster gyda'ch cof?</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS DO GOFYNNWCH C137 NEU SYMYD YMLAEN I C138</p>	
<p>*C137 Ydi/Oedd hynny'n broblem i chi?</p> <p>0. Na 1. Ydi/oedd dipyn 2. Ydi/oedd difrifol 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C137 Rate as a problem if the respondent says that it is a problem</p>
<p>*C138 Ydych chi wedi tueddu i anghofio pethau'n ddiweddar?</p> <p>0. Na 1. Ie, sawl gwaith yr wythnos 2. Ie, o leiaf pob dydd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C138 For this and the next two Questions, rate only problems. DO NOT rate transient mistakes, A RATING of 1 implies it causes difficulty several times a week. A RATING of 2 relates to the frequency of the difficulty</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 GOFYNNWCH C139 NEU SYMUD YMLAEN I C141</p>	
<p>*C139 Pa fath o bethau? Enwau'ch teulu a'ch ffrindiau agos?</p> <p>0. Na</p>	<p>C139 This concerns family and close friends, not persons only met occasionally</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Do , sawl gwaith yr wythnos 2. Do , o leiaf bob dydd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>*C140 Beth am ble chi wedi rhoi peth?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ie, sawl gwaith yr wythnos 2. Ie, o leiaf bob dydd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	C140 To rate here means that the subject suffers some degree of inconvenience
<p>*C141 Ydych chi wedi bod yn eich cymdogaeth eich hun erioed ac wedi anghofio'ch ffordd?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
<p>*C142 Ydych chi'n gorfod gwneud mwy o ymdrech (effort) i gofio pethau nag oeddech chi o'r blaen?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	C142 Rate as present only if this is a constant problem which the subject has to overcome by some strategy
OS YDW GOFYNNWCH C143, NEU SYMUD YMLAEN I C145	
<p>*C143 Pryd sylwoch chi gynta bod hyn yn dechre?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Llai na 1 flwyddyn 2. Yn y 2 flwyddyn diwethaf 3. Yn y 3 neu 4 flwyddyn diwethaf 4. Yn y 5 i 10 flwyddyn diwethaf 5. Dros 10 mlynedd yn ôl 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	
*C144 Wnaeth e ddigwydd yn sydyn?	

<p>0. Dechrau'n raddol 1. Dechrau'n sydyn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C145 Yn y ddwy flynedd ddiwethaf wedech chi fod 'na unrhyw newid yn eich co' chi? 0. Dim newid 1. Gwella 2. Gwaethygu 3. Llawer gwaeth 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C146 I chi'n cofio f'enw i? Be' yw e? 0. Anghywir 1. Cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C146 Allow minor mispronunciations. If the subject indicates s/he does not know, ask once, 'Could you try to remember?' If not known, rate as incorrect</p>
<p>Nawr hoffwn weld os allwch chi gofio enwau dau o bobol sydd yn y newyddion yn aml. *C147 Pwy ydi'r Prif Weinidog (Prime Minister)? 0. Anghywir 1. Cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C147 Am un mis ar ôl etholiad os yw enw'r Prif Weinidog blaenorol yn cael ei roi, rhaid gofyn 'Ydi o/hi dal yn Brif Weinidog?'</p>
<p>*C148 Pwy oedd y Prif Weinidog (Prime Minister) diwethaf? 0. Anghywir 1. Cywir 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C149. SGORIO GAN YR HOLWR: YM MARN YR HOLWR, CYFRANOGWR YN CAEL ANHAWSTER HEFO'I G/COF NEU CHOF.</p>	<p>C149 Here you must judge whether there is a genuine difficulty experienced. Many subjects with depression complain about their memory but in practice it does not</p>

<p>0. Na 1. Ydi, ychydig bach i gymhedrol 2. Ydi, dwys 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>really present difficulties in daily living. Do not rate minor problems with remembering the names of acquaintances.</p>
<p>*C150. YMDDYGIAD GWALL: SGORIWCH OS OES UNRHYW WALLAU NEU 8'AU YN ADRANNAU SYNNEWYR O LE AC AMSER (ORIENTATION) NEU GOF</p> <p>*C150 GWALLAU WEDI EU GWNEUD GYDAG YMWYBYDDIAETH CLIR</p> <p>0. Na 1. Oherwydd cynnwrf (agitation), iselder, gorfoledd (elation) 2. Oherwydd diffyg ar y cof 3. Oherwydd y ddau 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>C150 Clear consciousness - not falling asleep, or under the influence of alcohol or drugs or delirium due to acute physical illness. The individual will be alert, responsive and focused. Agitation: will appear anxious. Depression: typified by slow speech and low mood. Most people with dementia will make an effort, whilst those who are depressed will emanate negative feelings and not try. Elation: typified by fast speech and high mood with an inability to concentrate and easily distracted.</p>
<p>151 GWALLAU WEDI EU GWNEUD GYDAG YMWYBYDDIAETH NIWLOG</p> <p>0. Na 1. Do 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>151 Clouded consciousness - interviewee was falling asleep, under the influence of alcohol, drugs or delirium due to acute physical illness. The individual will be very distractible, unfocused and may drift in and out of consciousness. Often worse in the evening and late afternoon.</p>
<p>C152 ROEDD YMATEB Y CYFRANOGWR I WALLAU YN NODWEDDIADOL DDI-LIW, DIFATER, NEU EWFFORIG.</p> <p>0. Na 1. Oedd 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p>ANHAWSTERAU YN Y Ffordd MAE'R MEDDWL YN GWEITHIO YN GYFFREDINOL</p> <p>C153 Fyddwch chi'n tueddu i feddwl a siarad mwy am y gorffennol nag yr ydych chi am ddigwyddiadau diweddar?</p>	<p>Older people may complain that they are now able to think less well than they did when they were younger. These <u>presumed age effects are not rated here</u>. Rate here only changes that have occurred recently.</p>

<p>OS IE: Ydy hyn yn newid mawr i chi?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C154 Pan chi'n siarad, i chi'n cael trafferth i gael hyd i'r gair chi eisiau, neu i chi weithiau'n dweud y gair anghywir?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C155 Ydi'ch meddwl yn gweithio yn llawer arafach yn ddiweddar? Yn waeth nag arfer?</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C155 Rate the subjective feeling that his or her thinking has become slow.</p>
<p>*C156 Ydi'ch meddyliau chi'n gymysglyd? Fel eich bod chi'n methu cael trefn arnyn nhw? (Gallwch feddwl yn glir?) Ers faint mae hyn wedi bod yn eich poeni chi? Pa mor aml?)</p> <p>0. Ddim yn gymysglyd 1. Teimlo dipyn yn gymysglyd 2. Teimlo'n gymysglyd iawn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>*C156 This feeling of being muddled is not to be confused with delusional ideas, thought withdrawal, thought broadcasting etc. Again, it should only be rated if deterioration or onset has occurred recently. It is not to be rated on whether you consider R sounds muddled or not which is rated in item 163.</p>
<p>C157 Ydach chi'n ffendio eich bod chi'n siarad yn arafach nag ydach chi'n arfer 'i neud?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C158 Ydych chi'n 'i ffendio fe'n anodd i wneud penderfyniadau? (Ydi hynny'n fwy o broblem nag arfer?)</p> <p>0. Na</p>	<p>C158 Here R finds difficulty in coming to decisions Cuite often about simple everyday matters.</p>

<p>1. Anaml 2. Yn aml/o hyd 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>e.g. Such as what to cook, what to wear, whether to go to see a friend.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 GOFYNNWCH C159 NEU SYMUD YMLAEN I C161</p>	
<p>C159 Ers faint mae hynna wedi bod yn eich poeni chi? Pa mor amal? SGORIWCH PRESENNOL OS AM Y RHAN FWYAF O DDYDDIAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS 0. Ddim y rhan fwyaf o ddyddiau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C159 Rate as present when either muddled thinking or indecisiveness has been present for most days for at least two weeks in the previous month.</p>
<p>C160 Ydach/Ydych chi wedi teimlo fel hyn drwy'r amser am y ddau fis diwethaf?</p> <p>0. Na 1. Do</p>	
<p>C161 Sut ydych chi'n dod i ben/dal y pwysau efo'r pethau ydych chi'n gorfod eu gwneud bob dydd? 0. Gwneud yn dda/ymdopi 1. Teimlad o fethu ymdopi – ychydig bach 2. Teimlad o fethu ymdopi - dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C161 Rate as present when R feels they are no longer able to undertake daily routines satisfactorily. A feeling that ordinary things are 'getting them down', a feeling that the housework is no longer being done satisfactorily or is getting on top of R, or work is becoming too difficult.</p>
<p>C162 Pa mor hyderus fysech chi'n dweud ydych chi'n teimlo ynoch chi'ch hun? 0. Hyderus/dim newid 1. Colli hyder – ychydig bach 2. Colli hyder– dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C162 Rate as present a feeling of lack of confidence which is unusual for R. Depressed people may say they have been lacking in confidence all of their lives. Most normal people when asked this Question will not indicate that they are particularly lacking in confidence.</p>
<p>163 ARSYLWI: UNIGOLYN I</p>	<p>163-164 These ratings are made on the</p>

<p>WELD/CLYWED YN CYMYSGLYD</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Cymysglyd – ychydig bach 2. Cymysglyd – dwys 9. Ddim yn gymwys 	<p>basis of your observation of <u>R's performance</u> during the interview, not on R's own subjective impressions.</p> <p>Rate as muddled when R's answers to Questions do not make sense.</p>
<p>C164 ARSYLWI: UNIGOLYN I WELD YN AMHENDANT</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Amhendant – ychydig bach 2. Amhendant – dwys 9. Ddim yn gymwys 	
<p><u>ARAFU</u></p> <p>C165 Ydych chi'n meddwl eich bod wedi arafu fel eich bod yn mynd yn hyn e.e. yn eich cerdded neu wrth wneud pethau corfforol eraill?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Arafu ychydig bach 2. Arafu yn ddifrifol 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>Older people often complain of slowing down over the years as they grow older. The ratings in this section are made without trying to distinguish between the effects of physical and psychiatric illness, with the exception of changes due to obvious physical incapacity such as recent stroke, bone fracture etc.</p> <p>C165 Subjective slowing of movements of any kind complained of by R are rated here.</p>
<p>C166 Ydych chi wedi bod yn brin o egni/yn swrth (fel nad ydych chi'n medru gwneud y pethau 'dych chi moyn gwneud)? Ers faint 'dych chi wedi bod fel hyn?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Brin o egni ychydig bach 2. Brin o egni yn ddifrifol 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn 	<p>C166 The rating is that of subjective feeling of restriction of energy. It must be unpleasant, beyond R's control and out of proportion to the prevailing circumstances.</p>
<p>OS SGORIWCH 1 NEU 2 GOFYNNWCH C167, NEU SYMUD YMLAEN I C169.</p>	

<p>C167 Ydych chi'n teimlo fel yna y rhan fwyaf o'r diwrnodau ?</p> <p>SGORIWCH PRESENNOL RHAN FWYAF O DYDDIAU AM O LEIAF 2 WYTHNOS.</p> <p>0. Ddim y rhan fwyaf o ddyddiau</p> <p>1. Presennol – yn ysgafn</p> <p>2. Presennol – yn ddwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C168</p> <p>Ydych chi wedi teimlo fel hyn ar hyd yr amser dros y ddau fis diwetha'?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Do</p>	
<p>C169 Ydych chi wedi bod yn gwneud mwy, llai, neu tua'r un faint ag arfer?</p> <p>0. Dim newid neu fwy</p> <p>1. Gwneud llai yn anaml</p> <p>2. Gwneud llai yn aml/drwy'r amser</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>C169 Rate here restriction on activities due to R's own condition and not those imposed on him/her.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2 I C166 & C169, GOFYNNWCH C170, FEL ARALL EWCH I 176</p>	
<p>C170 Wnaeth yr arafu yma (y colli egni yma/ y gwneud llai yma) ddechrau yn ystod y tri mis d'iwetha neu 'falle'n mynd yn waeth yn ystod y tri mis diwetha?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Do</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>C170 Only subjective slowing, lack of energy or doing less than usual, which has started or become worse in the last three months, and has been present in the last month, is rated here.</p>
<p>C171 Oes 'na unrhyw adeg o'r diwrnod pan mae hyn yn waeth?</p> <p>0. Na</p>	

<ol style="list-style-type: none"> 1. Yn y bore 2. Gyda'r nos 3. Ddau run fath 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C172 Ydach chi'n teimlo fel hyn y rhan fwyaf oddiwrnodau ?</p> <p>SGORIWCH PRESENNOL OS Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C173</p> <p>Ydach/Ydych chi wedi teimlo fel hyn ar hyd yr amser dros y ddau fis diwetha'?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do 	
<p>C174 Be' am pryd ma' rhywun yn dod i'ch gweld chi neu pan mae'n rhaid i chi fynd allan? Ydi hynny'n gwneud gwahaniaeth?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Yn gwella 1. Ddim yn gwella 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C174 Some mild lack of energy etc. disappears when R is doing something pleasant, in more severe conditions this is not so. Rate only if R is certain it does not improve.</p>
<p>C175 Ydych chi wedi bod yn eistedd o gwmpas lot (neu'n treulio mwy o amser yn y gwely nag arfer) oherwydd eich bod yn teimlo'n brin o egni?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 	<p>C175 Rate only if the lack of energy etc is associated with the marked lack of physical activity referred to i.e. sits or lies around because of lack of energy. Do not ask if the respondent is chair or bedfast just rate 9.</p>

<p>9. Heb ofyn</p>	
<p>176 ARSYLWI: ARA DEG IAWN YM MHOB SYMUDIAD</p> <p>0. Na 1. Yn ysgafn 2. Dwys 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>176 Rate only if <u>all R's movements are slow</u>. Do not rate if obviously due to physical illness, stroke etc. This sign of retardation is present in certain types of depression and in some other psychiatric conditions.</p>
<p><u>TENSIWN</u> C177 Ydych chi'n mynd yn flinedig iawn? (Os NA: Beth am at y gyda'r nos?)</p> <p>0. Na 1. Yn ysgafn 2. Yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>In this section rate for a sensation that is unpleasant, that cannot be overcome and is out of proportion to the prevailing circumstances.</p> <p>C177 Rate only tiredness that is not readily explained by strenuous activities.</p>
<p>C178 Fyddwch chi'n cael trafferth gorrffwys?</p> <p>0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C178 This refers to relaxing physically. As in other symptoms, it must present a problem for the respondent in the last month.</p>
<p>C179 I chi'n cael pen tost?</p> <p>0. Na 1. Yn anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C179 Include here any headaches.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C180, FEL ARALL, EWCH I C181</p>	
<p>C180 Ble? Sut fath o ben tost i chi'n cael? (Pa mor aml?)</p>	<p>C180 Tension headaches are rated here. These are usually expressed as bands</p>

<p>SGORIWCH AR GYFER CUR PEN TENSIWN</p> <p>0. Na 1. Yn ysgafn 2. Yn ddwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>around the head, pressure, tension in the back of the neck or tightness, or pressure upon the top of the head. They are not localised to one side of the head as in migraine and they are not accompanied by visual disturbances or nausea. They are not usually made worse by leaning forward or by rapid movement of the head. In addition, tenderness is sometimes complained of in these areas, especially to the touch of a comb.</p>
<p>GWEITHREDIAD CEREBROFASCIWLAR</p> <p>C181 I chi'n teimlo'n benysgafn yn aml?</p> <p>0. Na neu anaml 1. Mwy nag unwaith yr wythnos 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C182 Ydych chi'n dueddol o ddisgyn?</p> <p>0. Na neu anaml 1. May nag unwaith y mis 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C183 Ydych chi erioed wedi dioddef o bwl o fod yn benysgafn pan chi'n teimlo fod pethau o'ch cwmpas yn troi?</p> <p>0. Na 1. Do, o fewn y flwyddyn diwethaf 2. Do, mwy na blwyddyn yn ôl</p>	
<p>C184 I chi erioed wedi dioddef o fod yn simsan, yn benysgafn neu deimlo fel llewygu (ffeintio)?</p> <p>0. Na 1. Do, o fewn y flwyddyn diwethaf 2. Do, mwy na blwyddyn yn ôl</p>	

<p>C185 Ydych chi erioed wedi dioddef o bwl o fod yn benysgafn a themlo fel pe baech chi'n symud?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do, o fewn y flwyddyn diwethaf 2. Do, mwy na blwyddyn yn ôl <p>OS C 183=0 A C184=0 A C185= 0, EWCH I C188</p>	
<p>C186 Y dyddiau yma faint mae teimlo'n benysgafn neu simsan yn eich poeni, yn eich ypsetio neu yn eich cynhyrfu?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Ddim yn cael problemau hefo teimlo'n chwil neu'n simsan 1. Ddim yn ypsetio o gwbl 2. Ypsetio ychydig bach 3. Ypsetio gymhedrol 4. Ypsetio yn fawr 	
<p>C187 Ydi teimlo'n benysgafn neu simsan erioed wedi rhwystro chi rhag gweithio neu gyflawni eich dyletswyddau arferol am fwy nag un diwrnod?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Do, am ddiwrnod neu fwy, ond llai nag wythnos 2. Do, am wythnos neu fwy, ond llai na mis 3. Do, am fis neu fwy 	
<p>188 ARSYLWI: CYFRANOGWR YN EDRYCH YN DENAU, BREGUS NEU'N GORFFOROL SÂL</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Yn ysgafn 2. Yn ddwys 9. Ddim yn gymwys 	<p>188 This is a global rating concerning the <u>conspicuous</u> presence of physical illness (examples would be extreme pallor, central cyanosis or breathlessness at rest) or handicap, including severe degrees of emaciation or frailty (for example, very weak).</p>
<p>189 ARSYLWI: UN NEU FWY AELOD O'R CORFF YN YMDDANGOS WEDI'I</p>	<p>189 A positive rating would normally indicate the aftermath of a stroke.</p>

<p>BARLYSU’N LLWYR NEU’N RHANNOL, NEU UN OCHR O’R WYNEB (FEL AR ÔL STRÔC)</p> <p>0. Na 1. Ydi, parllys ochr chwith 2. Ydi, parllys ochr dde 3. Arall 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p>OS SGORIO 1, 2 NEU 3, GOFYNNWCH C190, FEL ARALL EWCH I C191</p>	
<p>C190 Beth wedodd eich doctor oedd yn bod ar eich ... ? Wnaeth e/hi sôn 'falle eich bod chi wedi cael strôc?</p> <p>0. Dim strôc 1. Strôc tebygol 2. Strôc sicr 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C190 Accept here R's belief that they have had a stroke, unless it is clearly false. If R is uncertain, ask about transient weakness in an arm or leg, and particularly an arm or leg on the same side of the body.</p>
<p><u>NAM SOMATIG</u></p> <p>C191 Sut mae eich chwant am fwyd? Ydych chi'n mwynhau eich bwyd? Yn ystod y mis diwetha', ydych chi wedi bod yn bwyta mwy neu lai nag arfer?</p> <p>0. Dim newid mewn chwant bwyd 1. Lleihad bach mewn awydd am fwyd 2. Lleihad mawr mewn awydd am fwyd 3. Cynnydd bach mewn awydd am fwyd 4. Cynnydd mawr mewn awydd am fwyd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C191Rate here either a diminution of the <u>desire for food</u> or a <u>marked increase</u>. Some individuals will continue to eat because they know that not taking a meal can weaken them physically, although they may have lost the desire for food. A marked increase may take the form of binge eating or a general increase in the consumption of carbohydrates. Usually R will find it difficult to control.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C192, OS SGORIO 3 NEU 4, GOFYNNWCH C193, OS RUN O’R DDAU, EWCH I C194</p>	
<p>C192 Beth yw’r rheswm am hynny?</p>	<p>C192 Try here to <u>exclude</u> any medical condition or bodily ailment (including</p>

<p>0. DIM cyflwr meddygol na chyfog</p> <p>1. Chwant yn fach oherwydd salwch neu gyfog</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>alcohol abuse and heavy smoking) as causes of appetite loss. If none of these explains poor appetite rate 0.</p>
<p>C193 Ydi'ch chwant bwyd wedi bod fel 'na am y rhan fwyaf o'r ddiwrnodau yn y mis diwetha?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Chwant yn fach y rhan fwyaf o ddiwrnodau am o leiaf ddwy wythnos</p> <p>2. Chwant wedi'i gynyddu y rhan fwyaf o ddiwrnodau am o leiaf ddwy wythnos</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C194 Ydych chi wedi colli pwysau o gwbl yn ystod y tri mis diwetha? (Ydych chi wedi doddi pwysau mlaen?). Tua faint? Faint yn ystod y mis diwetha?)</p> <p>0. Dim newid mewn pwysau</p> <p>1. Colli 10 pwys neu fwy yn y mis diwethaf</p> <p>2. Colli 10 pwys neu fwy yn y 3 mis diwethaf</p> <p>3. Colli 10 pwys neu fwy yn y 6 mis diwethaf</p> <p>4. Ennill 10 pwys neu fwy yn y mis diwethaf</p> <p>5. Ennill 10 pwys neu fwy yn y 6 mis diwethaf</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>Hoffwn ofyn nawr ychydig o gwestiynau am eich arferion bwyta. Pa mor aml ydych chi'n bwyta y bwydydd canlynol?</p>	
<p>C195 Ffrwyth ffres(h)</p> <p>0 Byth</p>	<p>C195 Fresh fruit (e.g. apples, oranges, pears)</p>

<p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	
<p>C195_1. Sawl dogn (portion) o unrhyw ffrwyth ydych chi'n gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddogneau</p> <p>88 Dim ateb</p> <p>99 Heb ofyn</p>	<p>Any fruit at all – fresh, frozen, tinned or dried. A serving is either a piece of large fruit or a fist sized amount of smaller fruits such as grapes or berries. For this and the following 5 Questions with the same format allow the respondent to decide what constitutes an average day.</p>
<p>C196 Llysiau gwyrdd deiliog</p> <p>0 Byth</p> <p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	<p>C196 Green leafy vegetables (e.g. cabbage, broccoli)</p>
<p>C197 Llysiau eraill</p> <p>0 Byth</p> <p>1 Anaml</p> <p>2 Unwaith yr wythnos</p> <p>3 2-4 gwaith yr wythnos</p> <p>4 5-6 gwaith yr wythnos</p> <p>5 Unwaith neu fwy bob dydd</p> <p>7 Ddim yn gwybod</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	<p>C197 Other vegetables (e.g. peas, carrots, beans, tomatoes)</p>
<p>C197_1. Sawl dogn o unrhyw lysiau ydych chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddogneau</p>	<p>Include all vegetables, fresh, frozen or tinned. Do not include potatoes. A serving is a fist sized amount.</p>

88 Dim ateb 99 Heb ofyn	
C198 Pysgod llawn braster 0 Byth 1 Anaml 2 Unwaith yr wythnos 3 2-4 gwaith yr wythnos 4 5-6 gwaith yr wythnos 5 Unwaith neu fwy bob dydd 7 Ddim yn gwybod 8 Dim ateb 9 Heb ofyn	C198 Fatty fish (e.g. herring, salmon, sprats, pilchards, mackerel)
C199 Pysgod eraill 0 Byth 1 Anaml 2 Unwaith yr wythnos 3 2-4 gwaith yr wythnos 4 5-6 gwaith yr wythnos 5 Unwaith neu fwy bob dydd 7 Ddim yn gwybod 8 Dim ateb 9 Heb ofyn	C199 Other fish (e.g. cod, tuna, haddock)
C199_1. Sawl dogn o unrhyw gig, bysgod, wyau neu ffa ydych chi'n ei gael mewn diwrnod? Nn Nifer o ddogau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn	This includes any non-dairy sources of protein.
C200 Bara cyflawn/brown 0 Byth 1 Anaml 2 Unwaith yr wythnos 3 2-4 gwaith yr wythnos 4 5-6 gwaith yr wythnos 5 Unwaith neu fwy bob dydd	

<p>7 Ddim yn gwybod 8 Dim ateb 9 Heb ofyn</p>	
<p>C200_1. Sawl dogn o fara, reis, pasta neu datws ydych chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddognau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn</p>	<p>Include any starch foods</p>
<p>C200_2. Sawl dogn o laeth neu gynhyrchion llaeth ydych chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddognau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn</p>	<p>Include milk, cream, yoghurt and cheese</p>
<p>C200_3. Sawl dogn o gacennau, bisgedi, melysion a diodydd melys ydych chi'n ei gael mewn diwrnod?</p> <p>Nn Nifer o ddognau 88 Dim ateb 99 Heb ofyn</p>	<p>Include foods and drinks high in fat and / or sugar</p>
<p>ADRAN CYSGU</p>	
<p>C201 Ydych chi wedi cael trafferth cysgu'n ddiweddar?</p> <p>0. Dim trafferth/dim newid mewn patrwm 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C201 This item refers to any type of sleep disturbance which R has noticed. If R has recently been admitted to an institution, sleep performance should be assessed on the one month prior to admission.</p>
<p>OS DO, GOFYNNWCH C202, FEL ARALL, EWCH I C211</p>	
<p>C202 Ydych chi wedi cymeryd rhywbeth i'ch helpu chi i gysgu? Ydi e'n eich helpu chi?</p> <p>0. Heb gymryd unrhywbeth 1. Problemau bach/anaml er cymryd?</p>	<p>C202 Rate here for the use of medication or alcohol to aid sleep. Medication refers to specific sleeping tablets or certain sedatives which are being used for the purpose of inducing or assisting the onset of sleep.</p>

<p>2. Problemau dwys/aml er cymryd? 3. Cymryd a dim problemau 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C203 Pa mor hir mae hyn wedi bod yn digwydd? Beth oedd yn arfer digwydd?</p> <p>0. Dim problem parhaus 1. Diffyg cwsg pendant, ysgafn 2. Diffyg cwsg pendant, dwys 3. Gor-gysgu pendant, ysgafn 4. Gor-gysgu pendant, dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C203 Rate for excessive sleep if R feels the need for several hours more sleep a night than usual and probably awakens the next morning still feeling tired. Rate most nights for at least two weeks in the last month.</p>
<p>204 SGORIWCH OS DIFFYG CWSG Y RHAN FWYAF O'R NOS AC YN CYSGU GAN AMLAF YN YSTOD Y DYDD (Os na sefydlwyd hyn, gofynnwch, Pryd ydach chi'n cael unrhyw gwsg?)</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Aml/ Parhaus 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>204 Rate here a reversal of sleep pattern whereby R lies awake most of the night or fails to go to bed and sleeps mainly during the day time.</p>
<p>C205 Ydych chi wedi cael trafferth i fynd i gysgu? Ydych chi ar ddi-hun am gyfnodau hir (yn aros i fynd i gysgu)?</p> <p>0. Na 1. Ydw 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C191 Rate as present if R is aware of a difficulty in getting to sleep. If taking sleeping tablets, ask how successful s/he would be in getting to sleep if they were not taken. For a positive rating the symptoms should have been present for several consecutive days.</p>
<p>C206 Oes 'na rhywbeth yn tarfu/styrbio eich cwsg chi yn ystod y nos?</p> <p>0. Na 1. Anaml 2. Yn aml/ drwy'r amser</p>	<p>C206 Rate only if interrupted nights have lasted several consecutive days. <u>Ignore here the cause of interrupted sleep.</u> If R is taking sleeping tablets, rate how s/he considers they would sleep without them.</p>

<p>8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS SGORIO NA, EWCH I 208, OS YDW, EWCH I C207</p>	
<p>C207 SGORIWCH OS FU YMYRRAETH I GWSG YN YSTOD Y NOS Y RHAN FWYAF O NOSAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C208 Yn ddiweddar, ydych chi wedi bod yn deffro'n gynnar yn y bore ac wedi 'i chael hi'n amhosib i fynd yn ôl i gysgu? Tua faint o'r gloch ma' hynny'n digwydd? Ai dyna'ch amser arferol chi? Pa mor aml mae hyn wedi digwydd?</p> <p>0. Na 1. Weithiau 2. Y rhan fwyaf o'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>Rate as present only if there has been a <u>recent change in usual sleeping time.</u></p> <p>Rate as present only if R wakens at least two hours before the normal time of awakening and cannot go back to sleep. It is particularly important to enquire about the normal time of awakening as many older people awaken earlier in the morning naturally, or continue to do so after they have retired from the job which necessitated it</p>
<p>209 SGORIWCH OS DEFFRO'N GYNNAR O DDWY AWR NEU FWY AC YN METHU MYND YN ÔL I GYSGU, Y RHAN FWYAF O NOSAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS YN Y MIS DIWETHAF</p> <p>0. Na 1. Do 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C210 Beth sy'n eich deffro chi? (Be' di'r broblem?) Ydi hi'n broblem gorfforol yr un fath â gorfod pasio dwr, neu boen? Ydi sŵn yn eich poeni chi?</p> <p>0. Dim byd 1. Corfforol gan amlaf neu sŵn ayb</p>	<p>C210 Here you must attempt to distinguish between sleep which is interrupted by pain or physical problems - noise etc and interrupted sleep due to psychological factors.</p>

<p>2. Ychydig o iselder neu deimlad o bryder</p> <p>3. Iselder neu deimlad o bryder dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p><u>UNIGRWYDD</u></p> <p>C211 Ydi hi wedi bod yn well gennych chi fod ar eich pen eich hun, fwyyn ddiweddar?</p> <p>0 Na</p> <p>1 Ydi</p> <p>8 Dim ateb</p> <p>9 Heb ofyn</p>	
<p>Ydi'r gosodiadau dilynol yn berthnasol i chi yr adeg yma?</p>	
<p>C211_1. Yn gyffredinol rwy'n teimlo gwacter tu mewn?</p> <p>0. Na</p> <p>1.Ddim yn cytuno nac yn anghytuno</p> <p>2. Ydw</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_2. Mae digon o bobl y galla'i ddibynnu arnynt pan fydd gen i broblemau</p> <p>0. Na</p> <p>1.Ddim yn cytuno nac yn anghytuno</p> <p>2. Oes</p> <p>8. Dm ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_3 Mae yna nifer o bobl y galla'i ymddiried ynddyn nhw'n gyfan gwbl</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ddim yn cytuno nac yn</p>	

<p>anghytuno</p> <p>2. Oes</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_4. Rwy'n colli cael pobl o gwmpas</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno</p> <p>2. Ydw</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_5. Mae yna ddigon o bobl rwy'n teimlo'n agos atynt</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno</p> <p>2. Oes</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_6. Rwy'n teimlo fod pobl wedi cefnu arna'i yn aml</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ddim yn cytuno nac yn anghytuno</p> <p>2. Ydw</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C211_7. Fel arfer, rydw i'n bownsio nôl ar ôl amseroedd anodd a llawn straen</p> <p>0. Anghytuno'n gryf</p> <p>1. Anghytuno</p> <p>2. Ddim yn cytuno na anghytuno</p> <p>3. Cytuno</p> <p>4. Cytuno'n gryf</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C212 Fyddwch chi'n teimlo'n unig?</p> <p>0. Na/Byth</p> <p>1. Anaml/Weithiau</p> <p>2. Yn aml/drwy'r amser/parhaus</p>	<p>C212 Here R simply admits to feeling lonely. The reasons for feeling lonely are not explored and the feeling itself is simply rated. It should fulfil the criteria of being unpleasant and not under voluntary control,</p>

<p>3. Bob amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>but it is not necessarily out of proportion to the circumstances as these in any case would be difficult to judge.</p>
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C213, FEL ARALL, EWCH I C216</p>	
<p>C213 Ydi hynny'n eich boddran chi'n arw (gneu i chi deimlo'n isel)? Fedrwch chi ddod allan ohono fe?</p> <p>0. Ddim yn boddran 1. Unig a methu dod allan ohono 2. Boddran/isel gan unigrwydd 3. 1 a 2 hefo'i gilydd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C213 Rate 1 if the feeling of loneliness keeps returning even when R tries to forget about it. Rate 2 if the present loneliness is distressing or R finds it bothersome most of the time.</p>
<p>C214 Ydi'r posibilrwydd o fod ar eich pen eich hun yn y dyfodol yn eich poeni chi?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C214 Rate if R worries about being alone in the future and these worries are particularly unpleasant. If R is already alone rate the worry about continuing to be alone.</p>
<p>215 ADRAN ARFERION BWYTA A CHYSGU WEDI'U HATEB GAN RYWUN ARALL?</p> <p>1. Cyfranogwr 2. Rhywun arall</p>	
<p><u>ERLEDIGAETH (PERSECUTION)</u></p>	
<p>C216 Yn gyffredinol sut 'dych chi'n dod ymlaen efo pobol? Ydyn nhw'n gwneud i chi deimlo'n anghyfforddus yn eu cwmni?</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Llawer iawn 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C217 Fyddwch chi weithiau'n cael y teimlad fod pobol yn chwerthin am eich pen chi, neu'n siarad amdanoch chi?</p> <p>0. Na 1. Yn anaml</p>	

<p>2. Yn aml/Drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C218, FEL ARALL, GOFYNNWCH C219</p>	
<p>C218 Ydych chi'n meddwl bod hynny'n wir mewn gwirionedd , neu dim ond y ffordd chi'n meddwl amdano fe sy'n achosi hynny? Ydych chi'n siwr?)</p> <p>0. Mwy na thebyg ddim yn wir 1. Ystyried ei fod yn wir 2. Argyhoeddedig ei fod yn wir 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C218 In this item only morbid exaggeration of self-consciousness is rated. Rate 0 if R cannot help feeling that people are taking notice, criticising etc. but knows that it is probably not so. Rate 1 if R is willing to consider it is probably true but does not insist on its truth. Such a degree of conviction is not necessarily out of proportion to R's circumstances. Do not rate if R is eccentrically dressed or behaves strangely, that is if it is likely that people are giving him/her unusual attention. Rate 2 if R is in no doubt whatsoever that people are laughing and talking about him when as far as you can ascertain it is not true. Rate delusions (firmly held false beliefs) here.</p>
<p>C219 Does dim disgwyl i neb fedru dod ymlaen gyda phawb. Oes 'na rywun yn arbennig, rydych chi'n cael trafferth i ddod ymlaen gyda fe/hi?</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C220 Oes 'na rywun yn fwriadol yn trio'ch cynhyrfu chi neu'ch niweidio chi? SGORIWCH GRED AFREALAIDD</p> <p>0. Na 1. Oes 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C220 This item must fulfill the instructions for delusions. It concerns any unrealistic belief that other persons identified or not identified are deliberately trying to annoy or harm R.</p>

<p>OS C219 A C220 WEDI ATEB OES, GOFYNNWYCH C221, FEL ARALL, EWCH I 232</p>	
<p>C221 Wel, mae'n amlwg gen i eich bod chi'n berson digon rhesymol ar y cyfan, ac felly 'falle'i bod hi'n ddigon tebygol mai arnyn nhw mae'r bai? (PEIDIWCH Â HOLI YMHELLACH YMA)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ie, ond mynegi amheuaeth 2. Ie, dim amheuon wedi'u mynegi 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C222 Wrth gwrs, gall rhai pobol fod yn sobor o annymunol, a gall hynny ypsetio rhywun- Ydych chi'n meddwl eu bod nhw'n gwneud hynny'n fwriadol i'ch ypsetio chi?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydyn 2. Ydyn, yn bendant 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C223 Be' fyddan nhw'n 'i neud?</p> <p>SGORIWCH GRED AFREALAIDD FOD BOBL YN FWRIADOL YN CEISIO CYNHYRFU NEU NIWEIDIO</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Cred seiliedig ar wirionedd 1. Cred afrealaid, lled- gredu 2. Cred afrealaid, credu'n gryf 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p>C224 Pam maen nhw'n gwneud hynny,</p>	<p>C224 Rate as present if R believes</p>

<p>chi'n meddwl? Ydych chi'n meddwl eich bod chi wedi gwneud rhywbeth i haeddu hynny?</p> <p>0 Na</p> <p>1. Cred mewn erledigaeth, ychydig bach, yn ei haeddu</p> <p>2. Credu'n gryf erledigaeth, dwys, yn ei haeddu</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>persecution is just, perhaps as a punishment for wrongdoing; perhaps R's own fault or persecutor is blameless.</p>
<p>C225 Ydych chi'n teimlo'n wirioneddol gryf ynghylch y peth?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ychydig bach</p> <p>2. Dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>C225 Rate strength of feeling that the persecution is NOT deserved. Reserve a rating of 2 for considerable anger or distress.</p>
<p>C226 Ydych chi'n meddwl falle'ch bod chi'n camgymryd?</p> <p>0. Ydw</p> <p>1. O bosib</p> <p>2. Ddim o gwbl</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>C226 Rate 1 if there is any hesitation on R's part. Rate 2 when there is absolute conviction.</p>
<p>OS YDW, EWCH I C231</p>	
<p>C227 Allen nhw fod yn trio gwneud niwed go iawn i chi? (Ym mha ffordd?) AM GOFIDIO, DARLLENWCH GOFIDIO/TRALLODI/DEFNYDDIO</p> <p>0. Na</p> <p>1. Cred o geisio' i gofidio – ychydig bach</p> <p>2. Cred o geisio' i gofidio - dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>C227 R is convinced others are trying to cause him/her distress, illness, or to use him/her for their own ends.</p>
<p>228 SGORIWCH GRED CYFRANOGWR FOD RHYWUN YN CEISIO'U LLADD NEU GREU NIWED CORFFOROL DIFRIFOL</p>	

<p>0. Na 1. Cred o geisio'i l/ladd – ychydig bach 2. Cred o geisio'i l/ladd - dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C229 Ydyn nhw'n defnyddio unrhyw driciau? 0. Na 1. Ydyn 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C230 Ydych chi'n teimlo allech chi ddweud wrtha i pwy yw e/hi? 0. Ddim am ddweud 1. Corff swyddogol/person neu gymdeithas 2. Person preifat a wybyddir neu beidio 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>231 SGORIWCH, YN ÔL Y CYD-DESTUN, OS YW CREDOAU'R CYFRANOGWR YN 0. Yn debygol o fod yn wir 1. Anhebygol o fod yn wir ond posib 2. Abswrđ neu bron yn bendant ddim yn wir</p>	<p>231 You may not have the facts of the case in order to make a clear judgement on whether R's beliefs are true or false. However, many beliefs are of such a kind or expressed in such a way as to make their being true very unlikely or even impossible</p>
<p>232 ARSYLWI: CYFRANOGWR YN EDRYCH NEU SWNIO'N LLAWN AMHEUAETH 0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>232 Even if R has not expressed ideas of persecution they may look suspiciously at you or at the doors or windows. Rate only if this is a feature of R's behaviour at any time in the interview.</p>
<p><u>EUOGRWYDD</u> C233 Ydych chi'n tueddu i feio'ch hun neu deimlo'n euog am unrhywbeth? Be' ydi e?</p>	<p>C233 Rate regrets which may or may not be justified.</p>

<p>0. Na 1. Difaru ychydig bach – gellir/ni ellir ei gyfiawnhau 2. Difaru'n ddifrifol – gellir/ni ellir ei gyfiawnhau 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWYCH C234, FEL ARALL EWCH I C237</p>	
<p>C234 Ydi e'n rhesymol? Ydych chi'n dweud eich bod chi'n teimlo'n ddi-werth?</p> <p>SGORIWCH OR-EUOGRWYDD NEU HUNAN-FAI AMLWG DROS BETHAU DIBWYS YN Y GORFFENNOL NEU'R PRESENNOL</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C234 Rate here a persistent feeling of guilt or unworthiness which is out of proportion to the circumstances and which has been present for most days recently for at least two weeks.</p>
<p>C235 Pa mor hir ydych chi wedi bod yn teimlo fel hyn? SGORIWCH DEIMLADAU DI-WERTH NEU EUOGRWYDD DWYS Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <p>0. Ddim yn rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	

<p>236 SGORIWCH Y TEIMLAD O FOD YN DDI-WERTH NEU EUOGRWYDD I RADDAU EITHAFOL NEU DWYLLODRUS (DELUSIONAL) Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU</p> <p>0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau</p> <p>1. Ychydig bach</p> <p>2. Dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>236 Here the worthlessness and guilt have reached delusional proportions i.e. they are strongly held, or unshakeable and not consistent with R's educational or cultural background and have been present for most days for at least two weeks in the last month.</p>
<p><u>BOD YN DDRWG-DYMER</u></p> <p>C237 Ydych chi wedi bod yn fwy pigog/cas yn ddiweddar?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Anaml</p> <p>2. Yn aml/drwy'r amser</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>OS SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C238, FEL ARALL EWCH I C239.</p>	
<p>C238 Am faint 'naeth e bara yn ystod y mis diwetha?</p> <p>SGORIWCH Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS</p> <p>0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau</p> <p>1. Ychydig bach</p> <p>2. Dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C239 I chi'n gwylltio gyda chi'ch hun?</p> <p>0. Na</p>	<p>C239 Some older people will describe becoming angry with themselves due to their disability.</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Anaml 2. Yn aml/drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	
<p><u>DIDDORDEB</u></p> <p>C240 Faint o ddiddordeb sy gyda chi mewn pethau? (Fyddwch chi'n cadw ymlaen gyda'ch diddordebau?)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim newid 1. Llai o ddiddordeb - anaml 2. Llai o ddiddordeb – ' trwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>The interests that people have vary considerably from one person to another both in type and Quantity. Some allowances for this must be taken into consideration when ratings are made.</p> <p>C240 Rate as present here a definite <u>loss of interest</u> from previous usual behaviour.</p>
<p>C241 Beth ydych chi wedi'i fwynhau'n ddiweddar? (Oedd 'na unrhyw newid?) (Oeddech chi'n arfer mwynhau gwneud pethau?)</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Rhywfaint o fwynhad/dim newid 1. Prin dim o fwynhad - anaml 2. Prin dim o fwynhad – trwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C241 Rate as present a feeling of profound loss of any enjoyment in life of recent onset.</p>
<p>OS C240 A 241 WEDI'U SGORIO 1 NEU 2, GOFYNNWCH C242, FEL ARALL EWCH I C245</p>	
<p>C242 Pryd 'naethoch chi sylwi ar y diffyg diddordeb/mwynhad? Pryd dechreuodd hynny?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dechrau yn y 3 mis diwethaf 1. Graddol dros rhai blynyddoedd 8. Dim ateb 9. Heb ofyn 	<p>C242 Rate <u>all types</u> of loss of interest and/or enjoyment here.</p>
<p>C243 Ydi hynny wedi digwydd yn ddiweddar? Am faint? Ydych chi'n diodde</p>	

<p>gyda hyn y rhan fwyaf o'r amser? SGORIWCH Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU YN Y DDWY WYTHNOS DIWETHAF</p> <p>0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau</p> <p>1. Ychydig bach</p> <p>2. Dwys</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p>C244 Ydi hynny am eich bod chi'n rhy isel eich ysbryd neu'n rhy nerfus?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Ydi</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	
<p><u>CANOLBWYNTIO</u></p> <p>C245 Pa mor dda allwch chi gadw'ch sylw ar bethau (ganolbwyntio)? Allwch chi gadw'ch sylw (ganolbwyntio) ar raglen deledu (radio, ffilm)? (Allwch chi ddal i wyllo (gwrando) drwyddi i'r diwedd?)</p> <p>0. Dim trafferth canolbwyntio</p> <p>1. Ychydig bach o drafferth canolbwyntio</p> <p>2. Trafferth mawr canolbwyntio</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ofyn</p>	<p>Concentration may be lost for a number of reasons. However, if there is already evidence of delusions concerning thought (such as thought insertion, broadcasting, delusions of reference to television or radio or the content of reading matter) then a rating of 9 should be recorded for the relevant items.</p> <p>C245 Do not rate changes in concentration which R attributes to old age. However, R might be wrong and if you believe the symptom has occurred only recently it should be rated.</p>
<p>C246 Allwch chi ddarllen? Allwch chi gadw'ch sylw ar be' fyddwch chi'n 'i ddarllen? (Fedrwch chi 'i ddarllen e o'r dechre i'r diwedd?)</p> <p>0. Dim trafferth canolbwyntio</p> <p>1. Ychydig bach o drafferth canolbwyntio</p> <p>2. Trafferth mawr canolbwyntio</p>	<p>C246 Rate as for last Cuestion. If R is unable to read because of blindness, other visual disturbances or illiteracy rate 9.</p>

<p>8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>C247 Ydych chi'n cael mwy o drafferth i gadw'ch sylw ar rhywbeth/i ganolbwyntio nag y byddwch chi fel arfer? 0. Na 1. Byddaf 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>OS BYDDAF, GOFYNNWCH C248, FEL ARALL EWCH I C249</p>	
<p>C248 Ers pryd mae'r anhawster yma wedi bod yn eich poeni chi? (Pa mor aml?) SGORIWCH ANHAWSTER Y RHAN FWYAF O DDIWRNODAU AM O LEIAF DDWY WYTHNOS 0. Ddim y rhan fwyaf o ddiwrnodau 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	
<p>249 ARSYLWI: ANHAWSTER AMLWG CANOLBWYNTIO AR Y CYFWELIAD 0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 9. Ddim yn gymwys</p>	<p>249 This is an observational item based on behaviour shown during the interview. It is not to be based on the content of R's replies to Questions.</p>
<p>NEWID MEWN CANFYDDIAD (PERCEPTUAL DISTORTION) C250 Fydd eich dychymyg chi'n chwarae triciau arnach chi? SGORIWCH BROFIAD O CANFYDDIAD ANNORMAL</p>	<p>In this section only experiences which are clearly abnormal (i.e. not part of the normal experience of most people) are to be rated. They will nearly always indicate the presence of an illness. C250 Include illusions where an actual object is perceived but misinterpreted. You should try to obtain a description of the</p>

<p>0. Na 1. Anaml/Prin 2. Yn aml/Drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>experience before making a positive rating. Transient perceptual abnormalities commonly associated with recent bereavement, e.g. seeing or hearing the voice of loved ones, should be noted.</p>
<p>C251 Oes 'na rhywbeth od yn mynd ymlaen na allwch chi ei egluro fe?</p> <p>0. Na 1. Methu deall, ychydig bach 2. Methu deall, dwys 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C251 Here R is puzzled because s/he has the strong impression that strange things are happening around them, usually hostile but not necessarily, which they are unable to pinpoint or explain.</p> <p>Rate 2 if R is convinced without adequate evidence.</p>
<p>OS MAE'R DDAU GWESTIWN C250 A C251 YN SGORIO 0, 8, NEU 9, SYMUD YMLAEN I C266</p>	
<p>C252 I chi'n ca'l rhyw deimladau rhyfedd y eich corff?</p> <p>0. Na 1. Ychydig bach 2. Dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C252 Rate for true hallucinations. Vibrations felt throughout the body, (sometimes given a sexual connotation) is a more frequent hallucination.</p>
<p>C253 I chi'n gwynto ogleuon anarferol na fydd neb arall yn eu gwynto nhw?</p> <p>0. Na 1. Prin 2. Aml/Drwy'r amser 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C254 I chi'n sylwi ar ryw flas od ar eich bwyd neu'ch diod? Sut flas?) (Be' ydi achos hynny?)</p> <p>0. Na 1. Blas drwg anaml 2. Blas drwg drwy'r amser</p>	

<p>3. Rhithweledigaeth blas, ysgafn (Mild gustatory hallucinations)</p> <p>4. Rhithweledigaeth blas, dwys (Severe gustatory Hallucinations)</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C255 Weithiau, mae pobol yn cael profiadau rhyfedd, pethau fel: i chi'n clywed pethau na fydd pobol eraill yn eu clywed? (OS BYDDA: (Beth 'dych chi'n glywed?) (Beth am leisiau?) (Pan fydd 'na neb o gwmpas?) (Be' fydden nhw'n dweud?)</p> <p>0. Dim lleisiau</p> <p>1. Clywed lleisiau yn anaml</p> <p>2. Clywed lleisiau drwy'r amser</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>C255 True auditory hallucinations tend to be heard by R through their ears and come from parts outside the body i.e. from the next room or from objects. They sound real to R and are often mistaken for normal voices. R may look round to see where they are coming from and may stuff up their ears to try to prevent hearing them. They usually have no control over them and the words are often heard clearly.</p>
<p>C256 I chi'n gweld pethau na fydd neb arall yn eu gweld nhw?</p> <p>0. Dim gweledigaethau</p> <p>1. Gweledigaethau anaml</p> <p>2. Gweledigaethau drwy'r amser</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>C256 True visual hallucinations are also real to the subject. S/he has no control over them. They appear vivid and coloured and can often be described in detail. Visions which occur as the result of a powerful imagination are often described as being in 'the mind's eye'. They are often unclear, shadowy and ill-formed. These are not rated here.</p>
<p>OS SGORIWCH 1 NEU 2 GOFYNNWCH C257, FEL ARALL SYMUD YMLAEN I C259</p>	
<p>C257 Ydi hynny wedi bod yn digwydd a chithau'n berffaith effro?</p> <p>0. Na</p> <p>1. Do</p> <p>8. Dim ateb</p>	<p>C257 Rate as present visual hallucinations which were seen when the subject was wide awake i.e. not while in bed either waking up or going to sleep.</p>

<p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C258 Oeddech chi'n meddwl 'i fod e'n go iawn?</p> <p>0. Na 1. Oeddwn 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C258 Rate 1 if R has no doubt.</p>
<p>C259 I chi'n meddwl weithiau bod rhyw neges arbennig yn cael 'i gyrru atoch chi ar y teledu neu ar y radio, neu fod eich meddwl neu'ch corff chi'n cael eu controlio/rheoli mewn rhyw ffyrdd eraill?</p> <p>0. Na 1. Byddaf 8. Dim ateb 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS BYDDAF GOFYNNWCH C260, FEL ARALL SYMUD YMLAEN I C261</p>	
<p>C260 Am faint mae hynny wedi bod yn mynd ymlaen?</p> <p>Nnn___ Amser mewn misoedd</p> <p>888 Dim ateb 999 Heb ei ofyn</p>	
<p>C261 YDI'R CYFRANOGWR WEDI SÔN AM UNRHYW RITHDYB (DELUSION) NEU WELEDIGAETH (HALLUCINATION)?</p> <p>0. Na 1. Do 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p>YMATEB EMOSIYNOL I RITHDYBAU NEU WELEDIGAETHAU</p>	

<p>C262 Be' 'dych chi'n deimlo am y profiadau yma? (i chi'n gwylltio, neu'n digalonni, neu'n dychryn gyda rhwbeth? (Sut y byddwch chi'n dangos hynny?) (Fyddwch chi'n mwynhau'r profiadau, hyd yn oed?)</p> <p>0. Dim ymateb emosiynol 1. Ymateb emosiynol pendant, ysgafn 2. Ymateb emosiynol pendant, dwys 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C262 A marked affective response is one of depression, elation, irritability, anger or anxiety or any emotion in which R is moved by the experience.</p> <p>Rate 1 if R merely tells of the emotion.</p> <p>Rate 2 if s/he tells and exhibits emotional behaviours on observation.</p>
<p>C263 I chi'n haeddu hynny? Ai eich bai chi ydi e?</p> <p>0. Na 1. Yn ddig ychydig bach, ddim yn haeddu 2. Yn ddig iawn, ddim yn haeddu 3. Teimlad ysgafn, cosb haeddiedig 4. Teimlad dwys, cosb haeddiedig 8. Dim ateb 9. Heb ofyn</p>	<p>C263</p> <p>Rate 1: if R feels that on the whole the experiences are not deserved. Rate 2: if s/he is Cuite certain that they are not deserved. Rate 3: if R believes they are on the whole deserved. Rate 4: if Cuite certain they are deserved.</p>
<p>C264 SGORIWCH: YDI'R CYFRANOGWR YN ISEL EI H/YSBRYD?</p> <p>0. Na 1. Ydi 8. Dim ateb 9. Ddim yn gymwys</p>	
<p>OS YDI SGORIWCH C265 FEL ARALL SYMUD YMLAEN I C266</p>	
<p>265 SGORIWCH: FUODD YNA RITHDYBAU NEU WELEDIGAETHAU AM CYN GYMAINT Â DWY WYTHNOS YN ABSENOLDEB SYMPTOMAU TYMER AMLWG (H.Y. UN AI CYN I'R SYMPTOMAU TYMER DDATBLYGU NEU AR ÔL IDDYNT FYND)</p>	<p>265 If the delusions and hallucinations arise from the mood, then they are usually present with the mood.</p> <p>Rate 1 if the delusions or hallucinations have been present for two weeks WITHOUT THE MOOD ALSO BEING PRESENT. This would tend to indicate that</p>

<p>0. Gweledigaethau gyda symptomau tymer (hallucinations with mood symptoms)</p> <p>1. Gweledigaethau heb symptomau tymer (hallucinations without mood symptoms)</p> <p>8. Dim ateb</p> <p>9. Ddim yn gymwys</p>	<p>the delusions or hallucinations were independent of the mood</p>
<p>Mae'r rhan nesaf ynglŷn â'ch cof a chanolbwyntio a falle fydd angen eich sbecs darllen am rhai o'r cwestiynau. Fydd rhai o'r cwestiynau byddai'n eu gofyn yn edrych yn hawdd. Ond wedyn, does na neb yn cael y cwestiynau i gyd yn iawn, felly peidiwch â phoeni os 'dych chi'n sylweddoli eich bod chi wedi gwneud ambell gangymeriad.</p>	<p>This section forms part of the cognitive examination. Some of the items (those marked with a star) are part of the Mini Mental State Examination. If you seem to be losing the subject's co-operation ask these items as a priority.</p> <p>It is important that you speak slowly and clearly. If the subject appears not to have heard or understood, repeat the Question (unless the item specifically prohibits repetition). Any item that is not attempted or refused mark as incorrect.</p> <p>DO NOT CORRECT IF A WRONG ANSWER IS GIVEN.</p>
<p>* C266 Pa dymor ydi hi?</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>Allow flexibility when seasons change</p> <p>March= winter/spring</p> <p>June= spring/summer</p> <p>September= summer/autumn</p> <p>Late Nov/Dec = autumn/winter</p>
<p>Fedrwch chi ddeud wrtha' i lle rydan ni rŵan ?</p> <p>*C267 Er enghraifft: Ym mha sir ydan ni?</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C268 Beth yw enw dwy stryd gyfagos (neu wrth ymyl eich cartref)?</p>	<p>Not including R's own street.</p>

<p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C269 Pa lawr o'r adeilad ydan ni arno?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>IAITH Rydw i am ofyn i chi neud un neu ddau o bethaf i mi rŵan, , felly gwrandewch yn astud/ofalus.</p> <p>(OS NAD YW'R UNIGOLYN YN GORFFEN Y DILYNIANT LLAWN, YNA GELLIR AIL-ADRODD Y CYFARWYDDIADAU, HEB NEWID TÔN NEU DEMPO, ER MWYN GWNEUD YN SIWR FOD Y PERSON WEDI CLYWED A DEALL. PEIDIWCH A PHROMPTIO. AIL-DDYWEDWCH Y CYFARWYDDYD I GYD OS OES ANGEN.</p> <p>C270 Cyn edrych ar y nenfwd (seilin) edrychwch ar y llawr.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Should the respondent not complete the full sequence then the whole instruction may be repeated, without change in tone or tempo, to ensure that it has been heard and understood. Prompting and coaching stage by stage are not allowed.</p> <p>If respondent is physically incapable code 9 and note why in the vignette.</p>
<p>C271 Tapiwch un ysgwydd ac yna'r llall ddwywaith hefo dau fys gan gadw eich llygaid wedi'u cau.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C272 Cyffyrddwch eich clust ddehefo'ch llaw chwith.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	

<p>OS MAE C270, C271 A C272 YN GYWIR SYMUD YMLAEN I C274, FEL ARALL GOFYNNWCH C273</p>	
<p>C273 Nodiwch eich pen.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>Rwyf am ofyn rhai cwestiynau i chi ac mi hoffwn i chi ateb gydag ie neu na.</p>	
<p>C274 Ydi pentref yn fwy na thref?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C275 A oedd radio yn y wlad yma cyn i deledu cael ei ddyfeisio?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS MAE CWESTIWN 274 A CWESTIWN 275 YN GYWIR SYMUD YMLAEN I C277, FEL ARALL GOFYNNWCH C276</p>	
<p>C276 Ydi'r lle yma yn westy/hotel?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>DANGOSWCH BENSEL</p> <p>*C277 Be' ydi hwn? [Be' dach chi'n galw hwn]?</p>	<p>C277-C285 Mae enwi cywir yn anghenrheidiol. Nid yw disgrifiadau o'u gwaith neu atebion lledgywir yn dderbyniol. Fe all atebion cywir ddibynu ar wahaniaethau lleol ee gall rhai eitemau gael mwy nag un enw cywir. Mae</p>

<p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>camgymeriadau yn cynnwys disgrifio pwrpas (ee, yn cael ei ddefnyddio i ddweud yr amser, am wats/oriawr) ac atebion bras ee ‘peiriant pwyso’ am glorian, bag ar gyfer ‘cês’, neu ‘golau’ ar gyfer lamp.) Mewn achos lle mae ateb bras yn cael ei roi rhaid dwued ‘A allwch chi feddwl am air arall iddo?’</p>
<p>DANGOSWCH WATS ARDDWRN</p> <p>*C278 Beth ydi enw hwn?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>DANGOSWCH AMLLEN</p> <p>C279 Beth ydi enw hwn?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>‘Ymhellach ymlaen, dw’i am roi enw ac address (cyfeiriad) i chi a dw’i am i chi ‘u sgwennu nhw i lawr ar yr enfilop (amlen) yma. Pan fyddwch chi wedi gorffan gneud hynny, mi fyswn i’n hoffi/licio i chi neud hyn: trowch yr enfilop (amlen) drosodd, seliwch hi, a sgwennwch eich initials ar y cefn. Fedrwch chi gofio gneud hynny felly, heb i mi eich atgoffa (remeindio) chi.</p>	<p>Illustrate the actions whilst giving the instructions.</p>
<p>Rwyf am ddangos nifer o luniau i chi. Enwch pob un ohonyn nhw os gwelwch yn dda.</p>	
<p>C280 DANGOS LLUN ESGID</p> <p>0. Anghywir 1. Esgid, sandal</p>	

9. Heb ei ofyn	
C281 DANGOS LLUN TEIPIADUR 0. Anghywir 1. Teipiadur 9. Heb ei ofyn	
C282 DANGOS LLUN CLORIAN 0. Anghywir 1. Clorian 9. Heb ei ofyn	
C283 DANGOS LLUN CÊS 0. Anghywir 1. Cês, portmanteau 9. Heb ei ofyn	
C284 DANGOS LLUN BAROMEDR 0. Anghywir 1. Baromedr 9. Heb ei ofyn	
C285 DANGOS LLUN LAMP 0. Anghywir 1. Lamp 9. Heb ei ofyn	
C286 Nawr hoffwn i chi ddweud wrtha' i gymaint o wahanol eiriau'n dechrau gyda'r llythyren C ag y medrwch chi feddwl amdany'n nhw o fewn un munud. Nn Nifer gofnodwyd 99 Not asked	C286 Record words on a separate sheet. Do not count repetitions and do not allow proper nouns. If respondent get stuck, encourage him/her with 'Can you think of any more?'
C287 Enwch gymaint o enwau anifeiliaid gwahanol y gallwch feddwl amdany'n nhw. Mi gewch chi un munud i wneud hyn. Nn Nifer a gofnodwyd	C287 Dim ond os yw'r unigolyn a asesir yn gofyn am eglurhad y dylid egluro fod anifeiliaid yn cynnwys adar, pysgod, pryfaid, bodau dynol ayb. Os yw'r unigolyn yn methu meddwl am fwy o

<p>99 Heb ofyn</p>	<p>enwau, gellir eu hannog gan ddweud ‘A allwch chi feddwl am fwy?’. Nodwch y nifer o atebion cywir mewn un munud (nid yw enwau sy’n cael eu hail-adrodd yn cael eu cynnwys ond mae fersiynau gwahanol o ran oed a rhyw ee llo, buwch a tarw yn dderbyniol).</p>
<p>C288 Beth yw pont?</p> <p>0. Anghywir 1. Croesi pont 2. Mynd dros afon etc 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C289 Beth yw opiniwn? (barn)?</p> <p>0. Anghywir 1. Barn dda o rhywun 2. Syniadau rhywun am rywbeth, beth ydych chi yn feddwl 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>OS MAE C288 A C289 YN SGORIO 2 SYMUD YMLAEN I C292</p>	
<p>C290 Lle mae pobl yn prynu ffisig (moddion) fel arfer?</p> <p>0. Anghywir 1. fferyllfa, siop, meddygfa, archfarchnad 9. heb ei ofyn</p>	<p>Correct answer: chemist, pharmacy (accept locally appropriate answer)</p>
<p>C291 Beth i chi’n ‘neud gyda morthwyl?</p> <p>0. Anghywir 1. Unrhyw ddefnydd cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C291 The answer does not have to be specific. If you can’t code the answer seek clarification; say ‘Can you tell me more about that?’</p>

<p>*C292 Rwyf am ddweud rhywbeth nawr, ac mi hoffwn i chi ei ail-adrodd ar fy ôl i.</p> <p>"Dim pys, peis na llys"</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir (1 pwynt os yw'r frawddeg gyfan yn gywir) 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C292 Dim ond un cyflwyniad sy'n cael ei ganiatau, felly mae'n hanfodol eich body n darllen y frawddeg yn glir ac yn araf, gan bwysleisio pob 's'.</p>
<p>COF</p>	
<p>C293 A allwch chi ddweud wrthaf i beth oedd y pethau a ddangosais i chi yn y lluniau lliw yn gynharach?</p> <p>Esgid, sandal</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C293 Mae disgrifiadau neu enwau yn dderbyniol.</p> <p>Os yw'r unigolyn wedi rhoi ateb anghywir yn y cwestiwn flaenorol (C199-204) ac yn defnyddio'r un enw eto, rhaid ei sgorio'n gywir y tro hwn.</p>
<p>C294 Teipiadur</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C295 Clorian</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C296 Cês</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C297 Baromedr</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C298 Lamp</p>	

0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C299 Adnabod DANGOSWCH LUNIAU I'W HADNABOD O'R LLYFRYN. Pu'n o'r rhain wnes i ddangos i chi yn gynharach? Esgid, sandal 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C300 Teipiadur 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C301 Clorian 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C302 Cês 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C303 Baromedr 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
C304 Lamp 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn	
Nawr rwy'n mynd i ofyn ychydig o gwestiynau i chi am y gorffennol.	
C305 Pwy oedd Arlywydd Unol	

<p>Dalethiau'r America, a gafodd ei saethu yn Tecsas?</p> <p>0. Anghywir 1. John F Kennedy 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C306 Am beth mae Yoko Ono yn enwog amdano?</p> <p>0. Anghywir 1. Gwraig John Lennon (Beatles) 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C307 Pwy oedd y dyn cyntaf i gerdded ar y lleuad?</p> <p>0. Anghywir 1. Neil Armstrong 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C308 Beth oedd Edmund Hilary yn enwog amdano?</p> <p>0. Anghywir 1. Cyntaf i gyrraedd dop Mynydd Everest 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C309 Pwy oedd y ddynas gyntaf i fod yn Brif Weinidog India?</p> <p>0. Anghywir 1. Indira Ghandi 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C310 Pwy oedd yr actores sinema enwog a briododd Tywysog Rainier o Monaco?</p> <p>0. Anghywir 1. Grace Kelly 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C311 Pryd wnaeth y Rhyfel Byd Cyntaf ddechrau? (yn Ewrob)</p> <p>0. Anghywir</p>	

<p>1. 1914 o fewn blwyddyn 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C312 Pryd wnaeth yr Ail Ryfel Byd ddechrau? 0. Anghywir 1. 1939 o fewn blwyddyn 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C313 Pwy oedd arweinydd yr Almaenwyr yn yr Ail Ryfel Byd? 0. Anghywir 1. Hitler 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C314 Pwy oedd arweinydd y Rwsiaid yn yr Ail Ryfel Byd? 0. Anghywir 1. Stalin 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C315 Am beth oedd Mae West yn enwog amdano? 0. Anghywir 1. Adloniant, seren ffilm, siaced achub bywyd 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C316 Pwy oedd y peilot enwog, y cafodd ei fab ei herwgipio? 0. Anghywir 1. Lindbergh 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C317 Beth yw enw'r Brenin/Frenhines ar hyn o bryd? 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C318 Pwy sy'n debygol o fod yn Frenin/Frenhines nesaf? 0. Anghywir</p>	<p>If respondents jump to William ask who constitutionally will follow her Os fydd y cyfranogwyr yn dweud William,</p>

<p>1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>gofynnwch pwy, yn gyfansoddiadol, fydd yn ei dilyn.</p>
<p>C319 Beth sydd wedi bod yn y newyddion (news) yn ystod yr wythnos neu bythefnos diwethaf?</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Os yw ateb cyffredinol yn cael ei roi ee rhyfel, gofynnwch am fwy o fanylion.</p>
<p>Rwyf am enwi tri peth. Ar ôl i mi orffen dweud y tri peth wrthych chi, rwyf am i chi eu hail-adrodd i mi. Cofiwch beth ydyn nhw oherwydd mi fydda i yn gofyn i chi eu henwi eto mewn rhai munudau.</p> <p>ENWCH Y TRI PETH CANLYNOL, GAN GYMRYD UN EILIAD I DDWEUD POB UN:</p> <p>Afal, bwrdd, ceiniog</p> <p>*C320 AFAL</p> <p>0. Dim enwi ar y tro cyntaf 1. Enwi ar y tro cyntaf 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Os oes camgymeriadau ar y cynnig cyntaf mae'n rhaid ail-adrodd yr enwau nes y bydd yr unigolyn a asesir wedi dysgu'r tri enw (ail-adrodd chwech gwaith yw'r uchafswm a ganiateir).</p>
<p>*C321 BWRDD</p> <p>0. Dim enwi ar y tro cyntaf 1. Enwi ar y tro cyntaf 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C322 CEINIOG</p> <p>0. Dim enwi ar y tro cyntaf 1. Enwi ar y tro cyntaf 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>* C323 NODWCH Y NIFER O</p>	

<p>WEITHIAU SY’N RHAID AIL-ADRODD CYN CAEL YMATEB CWBL GYWIR. (UCHAFSWM O 6)</p> <p>0. I gyd yn gywir y tro cyntaf 1. Ail-adrodd 1 2. Ail-adrodd 2 3. Ail-adrodd 3 4. Ail-adrodd 4 5. Ail-adrodd 5 6. Ail-adrodd 6 7. Heb gael y 3 yn gywir</p>	
<p>TALU SYLW/CANOLBWYNTIO</p>	
<p>C324 Nawr rwyf am i chi gyfri yn ôl o ugain/20.</p> <p>0. Dau gamgymeriad neu fwy 1. Un camgymeriad 2. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C324 If respondent makes a mistake and spontaneously corrects it, count as correct.</p>
<p>*C325 Nawr rwyf am i chi dynnu 7 allan o 100. Nawr tynnwch 7 allan o’r rhif y cawsoch. Nawr daliwch i dynnu 7 tan rydw i yn dweud wrthoch chi am stopio.</p> <p>Cofnodwch yr atebion a roir yn y dull canlynol:</p> <p>Nn, nn, nn, nn, nn,</p> <p>888 Dim ateb 999 Heb ei ofyn</p>	<p>If the participant needs prompting, it is important not to repeat the answer given by him/her.</p> <p>If the participant asks if the answer is correct, respond with <i>you’re doing fine</i> do not say yes or no.</p> <p>If R comes to a halt in the series and gives no answer then code 888 followed by 999</p>
<p>MEMORY RECALL</p> <p>Beth oedd y tri gair wnes i ofyn i chi ail- adrodd yn gynharach?</p> <p>*C326 AFAL 0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	<p>This is a memory item. If an incorrect word was consistently repeated, e.g. stable instead of table, and is recalled here, count as correct.</p>

<p>*C327 BWRDD</p> <p>0. Ddim yn cofio</p> <p>1. Cofio</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>*C328 CEINIOG</p> <p>0. Ddim yn cofio</p> <p>1. Cofio</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>LANGUAGE: READING COMPREHENSION</p> <p>*C329 Hoffwn i chi ddarllen hwn a gwneud beth mae'n ofyn.</p> <p>DANGOSWCH YR ADRAN 'DARLLEN A DEALL' O'R LLYFRYN.</p> <p>CAEWCH EICH LLYGAID</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>Ni does rhaid i'r unigolyn ddarllen yn uchel. Os yw'r unigolyn yn ddarllen yn uchel ond ddim yn gwneud/dilyn y cyfarwyddiadau, dywedwch, 'nawr gnewch beth mae o'n ddweud'.</p> <p>Rate 1 only if action is carried out correctly.</p>
<p>Rŵan, y dudalen yma</p> <p>C330 DANGOSWCH Y DUDALEN NESAF.</p> <p>OS YDACH CHI'N HŶN NA 50 (HANNER CANT), RHOWCH EICH DWYLO TU ÔL I'CH PEN.</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>PRAC SIS</p>	
<p>*C331</p> <p>Copiwch y siâp yma. OFFER DRAWING</p>	<p>Fe ddylsai fod gan y ddau bentagon 5 ochr a 5 congl amlwg ac fe ddylsai'r ddau</p>

<p>SHEET (PENTAGON)</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>bentagon gyffwrdd a'u gilydd I ffurfio siap diemwnt.</p>
<p>C332 Copiwch y siâp yma (SPEIRAL)</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C332 Mae angen 3 cylch/lŵp wedi eu cysylltu â'i gilydd yr un fath â'r llun.</p>
<p>C333 Copiwch y siap yma (TŶ 3D)</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C333 Mae angen ffenestri, drws, simne yn y safle cywir mewn 3 dimensiwn. Dim angen mwg.</p>
<p>C334 Tynnwch lun o wyneb cloc mawr a rhowch y rhifau i gyd ynddo.</p> <p>WYNEB Y CLOC</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir (cylch neu sgwâr) 9. Heb ei ofyn</p>	<p>C334 Mae hi yn bwysig fod y cloc yn fawr i addasu y rhifau. Sgwâr neu gylch</p> <p>OS MAI'R UNIG RIFAU A FARCIWYD OEDD AM BOB CHWARTER AWR, ANNOGWCH AR GYFER Y RHIFAU I GYD</p>
<p>C335 RHIFAU I GYD</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Gall y rhifau fod yn steil Rhufeinig (I,II,III...) neu Arabig (1,2,3...).</p> <p>Gall y rhifau fod ynneu Arabig....</p>
<p>C336</p> <p>Rwan rhowch fysedd y cloc ar 10 munud wedi 11.</p> <p>0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>*C337</p> <p>‘Ysgrifennwch frawddeg lawn/gyflawn ar y</p>	<p>C337 Pwyntiwch at waelod y dudalen ddarlunio. Gofynnwch i'r person beth mae</p>

<p>darn yma o bapur.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	<p>hi/ef wedi ysgrifennu ac ail-ysgrifennwch ar y dudalen ddarlunio. Nid yw sillafu a gramadeg yn bwysig, ond mae'n rhaid i'r frawddeg gael pwnc a berf (verb).</p> <p>Mae 'help' neu 'dos o'ma' yn dderbyniol . Peidiwch a cymryd arddyweddiad.</p>
<p>*C338 NODWCH; YDY'R UNIGOLYN YN LLAW-CHWITH TA LLAW-DDE?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Llaw-dde 2. Llaw-chwith 7. Ansicr 	
<p>DARLLENWCH Y CYFARWYDDYD I GYD, GAN BWYSLEISIO'R GEIRIAU MEWN LLYTHRENNAU BRAS, YNA RHOWCH Y DARN O BABPUR IDDO FO/HI.</p> <p>'Rydw i am roi darn o bapur i chi. Pan y gwna i hyn cymerwch y papur yn eich LLAW DDE. Plygwch y papur yn ei hanner gyda'ch DWY LAW, a rhowch y papur i lawr ar eich GLIN.</p> <p>*C339 LLAW DDE</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	<p>Darllenwch y canlynol ac yna rhowch ddarn o bapur i'r person a asesir.</p> <p>Gwnewch bwynt o roi'r paper i'r person yn weddol ganolog i'r corff. Pwysleisiwch y geiriau trwm.</p> <p>Mae symudiad yn cael ei gyfri'n gywir os yw'n ymddangos yn y drefn gywir.</p>
<p>*C340 PLYGU YN EI HANNER</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	
<p>*C341 AR EICH GLIN</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	
<p>PEIDIWCH Â CHYMERYD Y PAPUR YN ÔL. RHOWCH AMLEN I'R PERSON A ASESIR.</p>	

<p>C342 Nawr, rhowch y papur yn yr amlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	
<p>C343</p> <p>Ysgrifennwch yr enw a'r cyfeiriad yma ar yr amlen:</p> <p>Elwyn Owen, 58 Ffordd Tudur, Cwmbran.</p> <p>YNA DYWEDWCH: Trïwch (Ceisiwch) gofio'r enw a'r cyfeiriad yma, achos mi fydda i'n gofyn i chi amdany'n nhw ymhellach ymlaen.</p> <p>NODWCH GYFEIRIAD DARLLENADWY (LEGIBLE).</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Gwan ond yn gywir 2. Cywir 9. Heb ei ofyn 	<p>Dim prawf cof ydy hwn, felly, fedrwch chi ddweud y geiriau fesul un os oes angen.</p> <p>Nid yw sillafu a thaclusrwydd yn bwysig. Beth sy'n bwysig yw os ydi'r llythyr yn debygol o gyrraedd y cyfeiriad cywir, ee, mae 85 yn anghywir, Elyn Own yn dderbyniol.</p> <p>Os yw'r person a asesir yn methu ysgrifennu, ail-adroddwch yr enw a'r cyfeiriad ddwy waith yn araf gan ofyn iddo/iddi ei gofio.</p>
<p>C344 YMA, DYLAI'R CYFRANOGWR GOFIO EICH CAIS CYNHARACH I SELIO'R AMLEN AC YSGRIFENNU LLYTHRENNAU BLAEN EI ENW AR Y CEFN. DISGWYLIWCH RHAI EILIADAU I GANIATAU IDDYNT GOFIO</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Dim gweithred gywir 1. Un gweithred gyda help 2. Y ddau weithred gyda help 3. Un weithred heb help, un gyda help 4. Selio ac ysgrifennu ei h/enw heb help 5. Un weithred heb help yn unig <p>CYMERWCH YR AMLEN YN ÔL</p>	

Rydw i eisiau i chi nawr neud rhyw symudiad bach syml.	
<p>C345 Dangoswch i mi sut y basech yn torri hefo siswrn</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Ymateb yn goncrïd 2. Cywir 9. Heb ei ofyn 	<p>C345-C346 Mae angen dynwared yn gywir. Os yw'r person yn defnyddio bysedd i ddynwared y siswrn neu frwsh dannedd, dywedwch ee 'cymerwch arnoch eich bod yn dal y siswrn.</p> <p>Sgoriwch yr ymdrech gorau. Rhowgh sgor o 1 os yw'r person yn gwneud symudiadau sy'n debyg i frwshio ond ddim yn debyg I ddal brwsh dannedd/gwallt.</p>
OS SGORIWCH 2 SYMUD YNLAEN I C348	
<p>C346 Dangoswch i mi sut y basech yn brwshio'ch dannedd hefobrws dannedd.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Ymateb yn goncrïd 2. Cywir 9. Heb ei ofyn 	
OS SGORIWCH 2 SYMUD YNLAEN I C348	
<p>C347 Dangoswch i mi sut ydach chi yn codi llaw i ddweud hwyl fawr/tata.</p> <ol style="list-style-type: none"> 0 Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	
<u>CYFRIFO/GWEITHIO ALLAN</u>	
<p>Rydw i am roi darn o arian (pres) yn eich llaw ac mae eisau i chi ddweud beth ydi o, heb sbio arno.</p> <p>GYDA CHLEDR EICH LLAW AT I LAWR, RHOWCH FESUL UN YN</p>	

<p>LLAW'R ATEBWR.</p> <p>C348 1c</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C349 10c</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>CYMERWCH YR ARIAN YN ÔL.</p>	
<p>C350 CYMERWCH YR ARIAN YN ÔL. RHOWCH DDAU DARN O ARIAN FEL PETAENT YN RHAI GWAHANOL.</p> <p>Faint o bresydi hyn?</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir (11c)</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>Mae angen cyfrif yn y pen yma. Ni chaniateir defnyddio paper a phensil.</p>
<p>C351 Pe bai rhywun yn rhoid y swm yma i chi (11c) yn newid o bunt, faint wnaethoch chi wario?</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir (89c)</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	<p>C351 Mae angen cyfrif yn y pen yma. Ni chaniateir defnyddio paper a phensil.</p>
<p>C352 Beth oedd yr enw a'r cyfeiriad a ysgrifennoch ar yr amlen ychydig o amser yn ôl?</p> <p>Yn cofio: Elwyn</p> <p>0. Ddim yn cofio</p> <p>1. Cofio</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C353</p> <p>Yn cofio: Owen</p> <p>0. Ddim yn cofio</p>	

<p>1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C354 Recalls house number : (58)</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C355 Recalls street: Ffordd Tudur</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>C356 Recalls town: Cwmbran</p> <p>0. Ddim yn cofio 1. Cofio 9. Heb ei ofyn</p>	
<p><u>MEDDWL YN HANIAETHOL</u> <u>(ABSTRACT THINKING)</u></p> <p>Rwyf am enwi dau beth ac mi hoffwn i chi ddweud wrtha i sut mae nhw yn debyg. Er enghraifft, mae ci a mwnci yn debyg gan eu bod yn anifeiliaid.</p> <p>C357 Ym mha ffordd y mae afal a banana yn debyg?</p> <p>0. Yn grwn, hefo caloriau ynddo 1. Bwyd, yn tyfu, hefo croen 2. Ffrwyth 9. Heb ei ofyn</p>	<p>Mae esiampl yn cael ei roi wrth ymyl pob sgôr. Os yw'r person a asesir yn dweud nad ydynt yn debyg, mae'n rhaid ymateb gan ddweud 'Mae nhw yn debyg mewn rhyw ffordd, a allach chi ddweud wrtha I ym mha ffordd y mae nhw yn debyg?'</p>
<p>Os yw'r sgor yn llai na dau yn y cwestiwn yma, rhaid dweud 'Mae nhw hefyd yn debyg gan eu bod yn ffrwythau.</p>	

<p>C358 Sut mae crys a ffrog yn debyg i'w gilydd?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Hefo botymau 1. I wisgo, wedi gwneud o ddefnydd, eich cadw yn gynnes 2. Dillad neu wisg 9. Heb ei ofyn 	
<p>C359 Ym mha ffordd y mae bwrdd a cadair yn debyg?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Wedi eu gwneud o bren, hefo 4 coes 1. Pethau yn y tŷ, cael eu defnyddio ar gyfer prydau bwyd 2. Celfi tŷ 9. Heb ei ofyn 	
<p>C360 Yn mha ffordd y mae planhigyn ac anifail yn debyg i'w gilydd?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Defnyddiol i ddyn, yn cario germs/afiechydon 1. Yn tyfu, angen bwyd, naturiol 2. Yn fyw 9. Dim ateb 	
<p><u>CANFYDDIAD GWELEDOL</u></p> <p>DANGOSWCH ADRAN 'ADNABOD POBL ENWOG' O'R LLYFRYN.</p> <p>Pwy ydi hwn/hon?</p> <p>C361 A. Y FRENHINES</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Anghywir 1. Cywir 9. Heb ei ofyn 	<p>C360 Score as correct if picture is recognised. Correct name is not required.</p>

<p>C362 B. Y PÂB</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Y Pâb, Archesgob, Esgob</p> <p>9. Heb ei ofyn</p>	
<p>DANGOSWCH YR ADRAN ‘ADNABOD PETHAU’ O’R LLYFRYN.</p> <p>Dyma luniau o bethau wedi eu tynnu o onglau anghyffredin. A allwch chi ddweud wrtha i beth ydyn nhw?</p> <p>C363 A. SBECTOL</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C364 B. ESGID</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C365 C. PWRD/CÊS</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C366 D. CWPAN A SOSER</p> <p>0. Anghwyir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C367 E. FFÔN</p> <p>0. Anghywir</p> <p>1. Cywir</p> <p>9. Heb ei ofyn</p> <p>C368 F. PIBELL/CETYN</p> <p>0. Anghywir</p>	<p>C360-C368 Y maen prawf ydi os yw’r llun yn cael ei adnabod, nid oes rhaid ei enwi’n gywir, felly mae disgrifiadau o’I ddefnydd yn dderbyniol.</p>

<p>1. Cywir 9. Heb ei ofyn</p>	
<p>Yn y rhan yma o'r cyfweiliad, mi liciwn i pe baech chi'n rhoi cynnig ar neud rhai tasgau sy'n debyg i'r math o bethau o ran cof a chanolbwyntio y mae pobol yn 'u gneud nhw bob dydd.</p>	
<p>C369 Yn gynta, rwyf am ddarllan i chi stori fach o'r newyddion dim ond ychydig o linellau. Gwrandwch yn ofalus a thriwch gofio sut yn union rydw i'n 'i dweud hi, ac mor agos ag y medrwch chi i 'ngeiria i. Pan fyddai wedi gorffen, liciwn i chi ddweud popeth rydych chi'n 'i gofio hyd yn oed os nad ydych chi'n siwr. Ydych chi'n barod?</p>	<p>Selection criteria applies.</p>
<p>DARLLENNWCH O'R SGRÎN GAN OSGOI CYSWLLT LLYGAID MEWN FFORDD GLIR, FFEITHIOL, AR GYFLYMDER CYMHEDROL.</p>	
<p>Aeth Anna Thompson o dde Llundain, sy'n gweithio fel cwc mewn cantîn ysgol, i gwyno i Orsaf yr Heddlu fod rhywun wedi ei bygwth ar y Stryd Fawr y noson cynt ac wedi dwyn £26. Roedd ganddi bedwar o blant bach, roedd hi'n amser talu'r rhent a 'doedden nhw ddim wedi ca'l bwyd ers dau dd'wrnod (deuddydd). Dyma'r swyddogion, oedd yn teimlo dros y wraig yn 'i helbul, yn gwneud casgliad iddi.</p> <p>OEDWCH AM RAI EILIADAU</p> <p>Nawr ddwedwch wrthai gymaint am y stori ag y medrwch chi.</p> <p>0. Dim byd yn cael ei gofio 1. Rhywbeth yn cael ei gofio 2. Dim ymdrech wedi ei wneud 9. Heb ofyn</p>	

<p>C370 Mae'r dasg nesa'n mesur pa mor sydyn gallwch chi neud pethau. Wi isio gweld pa mor gyflym gallwch chi weithio drwy'r rhestr (list) yma, a chroesi pob P ac W allan.</p> <p>Dechreuwch yn y gongol chwith ar y top lle mae'r saeth, ac ewch ar hyd y llinell. Yna, dechreuwch y llinel nesa a gweithio ar draws y llinell eto fel pe baech chi'n darllen llyfr.</p> <p>Daliwch i groesi pob P ac W gyda un strôc o'r bensil fel hyn.</p> <p>Cariwch ymlaen fel hyn mor gyflym a chywir ag y medrwch chi. Mi ddyweda'i wrthyh chi pryd i stopio.</p> <p>RHOWCH BENSIL I'R CYFRANOGWR A DWEUD: Mi gewch chi ddechra nawr.</p> <p>PAN FYDD 1 MUNUD WEDI PASIO, MARCWCH Y DUDALEN LLE ORFFENNODD Y CYFRANOGWR</p>	<p>Demonstrate by pointing whilst giving instructions.</p> <p>Demonstrate by making a mark in the blank section at the top of the page</p>
<p>C370</p> <p>0. Y dasg wedi'i chwblhau 1. Y dasg heb ei chwblhau (eglwurwch) 2. Heb drïo 9. Heb ofyn</p>	
<p>C371 Ps A Ws DDIM WEDI EI CHWBLHAU (MANYLWCH)</p>	
<p>C372 Ydych chi'n cofio'r stori newyddion bach 'nes i 'i ddarllan i chi'n gynharach? Nawr, mi liciwn i chi ddweud y stori wrtha' i eto? Dwedwch bopeth 'dych chi'n cofio, hyd yn oed os dydych chi ddim yn siwr. OS DDIM YN COFIO DIM BYD, HELPWCH GYDA: Stori oedd hi am wraig gafodd 'i robio.'</p> <p>0. Dim byd cael ei gofio</p>	<p>Ask only If appropriate C372 Do not give any further help after the first prompt other than general encouragement.</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Rhywbeth cael ei gofio 2. Heb drio 9. Heb ofyn 	
<p>C373 Fel yr eglurais yn gynharach, mi fyddan ni'n ddiolchgar iawn petaech chi'n rhoi sampl o'ch poer inni fydd yn cael ei gadw ar gyfer ymchwil i mewn i heneiddio.</p> <p>Ydych chi'n hapus i roi sampl poer?</p> <ol style="list-style-type: none"> 0. Na 1. Ydw <p>Os YDW: Gwiriwch fod y ffurflen gysynio wedi'i harwyddo a cymrwch y sampl,</p>	<p>Make sure they have not been drinking, smoking or chewing gum for 30 minutes prior to collection of sample.</p> <p>Hand over the sample pot and ask them to spit into it until it reaches the level shown at figure 2 in the instruction leaflet enclosed with sample.</p> <p>Put lid on and screw the cap on securely, Mix gently for at least 10 seconds. Put the participant's bar code securely onto the base of the sample pot and put into a sealed bag. To make more saliva, ask them to close their mouth and wiggle their tongue or rub their cheeks.</p>
<p>Mi gymrwn ni doriad bach rŵan. Ar ôl hynna, mi fydd y darn nesa' yn llawer haws. Mae o am eich iechyd a'ch gweithgareddau bob dydd a chymrith o ddim llawer i gwblhau.</p>	
<p>STOPIWCH Y CLOC</p>	